

# ԱԶՏԱԿ

ՕՐԱԹԵՐԹ

AZTAG QUOTIDIEN POLITIQUE ET LITTÉRAIRE

ازتاک جريدته يومية سياسية وأدبية - الميزة السؤلة، إشارات وبيانات

1500 L.Ո. 75ԳԳ ՏԱՐԻ, ԹԻԻ 78 (21128) ՀԻՆԳՇԱԲԹԻ, 13 ՅՈՒՆԻՍ 2002 10 ԷՁ

ՎԵՐՋԻՆ ԺԱՄ

ԻՍՐԱԷԼԵԱՆ ՀՐԱՍԱՅԼԵՐԸ ՍԿՍԱՆ ԲԱՇՈՒԽԼ ՈՍՍԱԼԼԱՅԷՆ

Իսրայելեան հրասայլերը, որոնք ներխուժած էին Ռամալլա՝ անցալ Երկու- շաբթի օր, երէկ գիշեր Պէյրութի ժամով 23:00ին սկսան քաշուիլ քաղաքին, առա- ջին հերթին քակելով պաղեստինեան իշխանութեան նախագահ Եսսէր Արաֆա- թի կեդրոնատեղիի պաշարուը: Լուրը Իսրայելի պաշտօնապէս չհաստատեց թէեւ, սակայն պաղեստինցի ակա՛նատեսներ հաստատեցին պա՛յն:

Իսրայելեան բանակը այս քայլին կը դիմէ այն պահուն, երբ վարչապետ Արիէլ Շարոն կը գտնուէր Լոնտոն, ուր հասած էր Ուաշինկթընէն: Բրիտանիոյ մարա- քաղաքին մէջ ա՛ն տեսակցած է վարչապետ Թոնի Պլէրի հետ (մանրամասնու- թիւնները կարդայ ստորեւ):

(ՌՈՅԹԸՐԸ)

ԻՐԻՏԻ ԲՈՂՈՔԻ ԻՇՄԱՆՈՒԹԵԱՆՑ ՈՐԴԵԳՐԱԾ ՕՐԷՆՔԻՆ ԴԷՍ

## ՄԱՋՈՒԹՈՎ ԲԱՆՈՂ ԻՆՔՆԱՇԱՐԺՆԵՐՈՒ ԿԱՐՐՈՂՆԵՐ ԻՆՔՆԱՇԱՐԺՆԵՐՈՒ ԿԱՐՐՈՂՆԵՐ ՓԱԿԵՅԻՆ ՕԳԱԿԱՅԱՆԻ ՀԻՆ ՃԱՄԲԱՆ

Մազուլեթով բանող ինքնաշարժներու վարորդներ երէկ կարճ ատենուան մը համար իրենց ինքնաշարժ- ներով փակեցին օդակայանի հին ճամբան, որպէս առաջին գործնական արտայայտութիւն՝ մազուլեթով բանող ինքնաշարժները արգիլելու որոշումին իրենց ընդդիմութեան: Ստեղծուեցաւ երթեւեկի սաստիկ խճողում:

«Թաքսիներու եւ ցամաքային փոխադրամիջոցնե- րու վարորդներու սենտիքաներու համադանակցու- թիւնը» երէկ Քոլալի հրապարակին մօտ ապահովու- թեան խիստ միջոցառումներու ներքեւ գումարեց բա- ցողեայ ընդհանուր ժողով մը, որուն ընթացքին վա- րորդներու սենտիքաներու համադանակցութիւննե- րու նախագահներ Ապտէլ Ամիր Նաթտէ եւ Պասսամ Թլէյս ներկաներուն հաւաստեցին, որ մազուլեթական քայլերը պիտի շարունակուին մինչեւ որ կառավա- րութիւնը հրաժարի մազուլեթով բանող ինքնաշարժ- ները արգիլելու իր որոշումէն:

Անոնք յայտնեցին, որ պետական պատասխանա- տուներու հետ բանակցութիւնները կը շարունակ- ւին, որպէսզի կառավարութիւնը ետ քաշէ այդ որո- շումը կամ աւելուցնէ պենզինի յատուկ սակ մը շնոր- հէ «կաթիլ թիւ» ինքնաշարժներուն:

Հիւսիսային Լիբանանի թաքսիներու վարորդնե- րու սենտիքան կոչ ուղղեց իր անդամներուն՝ Ուր- բաթ օր նստացոյց կատարելու փոխադրամիջոցներու նախարար Նաթիպ Միքաթիի գրասենեակին առջեւ եւ ընդհանուր բաց գործադուլի սկսելու Շաբաթ օր:

Լիբանանի աշխատանքներու եւ պաշտօններու սենտիքաներու ազգային համադանակցութիւնը կոչ ուղղեց պետութեան՝ յետաձգելու այս հարցին առըն- չութեան վերջնական որոշումը եւ վարորդներու սեն- տիքաներուն ներկայացուցած առաջարկներուն մէջ լուծումներ որոնելու:

Լեռնայի լիբանանի սենտիքաներու համադանակցու- թեան ընդհանուր քարտուղար Ռոյան Ատուան կոչ ուղղեց բոլոր աշխատանքներուն՝ զօրավիզ կանգ- նելու «թաքսիներու» վարորդներու պահանջներուն, իրաւունքներուն եւ ցոյցներուն:

«Փրկութեան եւ բարեփոխումի ազգային համախմ- բում»ի գործադիր յանձնախումբը թաքսիներու վա- րորդներու համադանակցութեան պատուիրակու- թիւնը ընդունելէ ետք հաղորդագրութեամբ մը զօ- րակցութիւն յայտնեց անոնք պահանջներուն եւ քննադատեց վարչապետ Ռաֆիք Հարիրիի մօտիկ երեսփոխաններու «անբերեալ» յայտարարականները, որոնք զարմանք կը յայտնեն իր ապրուստէն զրկուե- լու սպառնալիքին դիմաց ընդգոյզ վարորդներու կեց- ւածքին համար:

Երեսփոխան Ատան Արաբի վարորդներու սեն- տիքաներու հատուցումի պահանջներուն ակնարկե- լով ըսաւ, որ օրինազանցները պարզեւտրելու ժա- մանակաշրջանը անցած է. ան ժողովուրդէն պահան- ջեց չզործածել մազուլեթով բանող թաքսիները, այլ անոնց մասին տեղեկութիւններ տալ օստիկաններուն:

Երեսփոխան Ալէքէ Մաժալանի մազուլեթով բա- նող ինքնաշարժներու սեփականատէրերն ու վարորդ- ները զգուշացուց իրենց որոշած ցոյցերը կատարելէ, որովհետեւ ժողովուրդը դժգոհ է մազուլեթի հոտէն եւ վնասներէն:

●ՊԱՇՏՊԱՆՈՒԹԵԱՆ նախարարութիւնը երէկ հա- ղորդագրութեամբ մը հակազդեց կարգ մը լրատու աղբիւրներու այն հաղորդումներուն, թէ պետական զաղտնի եւ ապահովական մարմիններ միջամուխ կ'ըլլան սենտիքայական շարժումներու, մասնաւոր ինչ կը վերա- բերի մազուլեթով բանող ինքնաշարժներու արգիլումին ղէմ վարորդներու սենտիքաներու շարժումին:

Հաղորդագրութիւնը հաւաստեց, որ իրեն ենթա- կայ մարմիններէն ոչ մէկը նման միջամտութիւններ կ'ընէ, իսկ այս հարցին մէջ այս մարմիններու դերա- կատարութիւնը սահմանափակուած է ընդհանուր ապահովութեան պահպանումով, ցոյցերու եւ հա- ւաքներու ապահովութեան հսկելու իմաստով:

ՄԻՋԻՆ ԱՐԵՒԵԼԵԱՆ ՏԱԳՆԱՊ

## ՇԱՐՈՆ ՈՒԱՇԻՆԿԹԸՆԵՆ ՄԵԿՆԵՑԱԻ ԼՈՆՏՈՆ

Աւարտելէ ետք Միաց- եալ Նահանգներ այցելութիւնը Իսրայելի վարչապետ Արիէլ Շարոն երէկ Լոնտոն մեկնեցաւ՝ ուր տեսակ- ցութիւն մը ունեցաւ Բրիտանիոյ վարչա- պետ Թոնի Պլէրի հետ. անոնք քննարկեցին միջին արեւելեան գործընթացին կապ- ւած հարցեր: Շարոնի Լոնտոն ժամանման պահուն պաղեստին- եան շրջաններուն մէջ բախումները թափ կը ստանային՝ նոր փոփո- քի վերադարձը պատ- ճառելով:

Շարոն աւարտեց Միացեալ Նահանգ- ներ վեցերորդ այցե- լութիւնը, որուն ըն- թացքին յաջողեցաւ ապահովել նախագահ Ճորձ Պուշի վարակցու- թիւնը Իսրայելի՝ պա- ղեստինեան անմաս- պանական գործողու- թիւններուն դէմ ինք- նապաշտպանութեան միջոցառումներուն:

Մինչ այդ, Կապայի մէջ հրէական Նեցա- րիմ բնակեցման վայ- րին ապահովութեան հսկող իսրայելեան ու- ժէր սպաննեցին ութ տարեկան պաղես- տինցի մանուկ մը, որ բնակարանին դուրս գալով նպարավաճա- ռին կ'երթար քաղցրե- տի գնելու համար: Իսրայելեան ուժեր ար- դարացուցին իրենց արարքը, դիտել տա- լով, որ իրենք հակա- դարձած են իրենց դէմ արձակուած փամ- փուշտներուն: Բնա- կին մէկ բանբերը ըսաւ, որ կրակ բացած են նաեւ դէպի Նեցա- րիմ դիմող խումբ մը պինտայններու վրայ չորս հոգի սպաննե- լով: Ճաթիի պինտայ թելերէն մէկը յայտա- րարեց, որ իսրայելեան պինտորական դիրքի մը վրայ կը յարձա- կէին պինտայնները, ոչ թէ՛ բնակեցման վայրին:

Շարոնի ընկերակ- ցած պաշտօնատար- ներ ըսին, որ վարչա- պետը Պուշիին պա- հանջած է խաղաղու- թեան համաձայնագիր մը չպարտադրել Իս- րայելին: Շարոն ըսաւ



Թոնի Պլէրի կ'ընդունի Շարոնը:

է նաեւ, թէ Իսրայելի ընտրութիւնները պատճառ պիտի դառ- նան, որ առնուապէս վեց մամա ստած մնան դիւանագիտա- կան ճիգերը, որովհե- տե ինք ընտրապայ- տար պիտի մղէ: Շարոն Պուշի յայտնած է, թէ այնքան ատեն որ պա- ղեստինեան ահաբեկ- չութիւնը կը շարու- նակուի, պիտի չկարե- նայ զօրակցութիւն յայտնել պաղեստին- եան պետութեան:

Միւս կողմէ, Միաց- եալ Նահանգներու արտաքին գործոց նա- խարար Բոլի Փաուըլ յայտնեց, որ Ուաշինկ- թըն պիտի շարունակէ գործակցութիւնը պա- ղեստինեան իշխա- նութեան նախագահ Եսսէր Արաֆաթի հետ եւ թէ Միջին Արեւելքի խաղաղութեան խորհրդածոյցով մը կայացնելու ծրագիրը ի փորու կը մնայ: Նա- խագահ Պուշ մէկ օր առաջ ըսած էր, թէ պալ- մանները յարմար չեն խորհրդածոյցովը գու- հանջած է խաղաղու- թեան համաձայնագիր մը չպարտադրել Իս- րայելին: Շարոն ըսաւ

տոսի նախագահ Հիւս- ընտրութիւնները պատճառ պիտի դառ- նան, որ առնուապէս վեց մամա ստած մնան դիւանագիտա- կան ճիգերը, որովհե- տե ինք ընտրապայ- տար պիտի մղէ: Շարոն Պուշի յայտնած է, թէ այնքան ատեն որ պա- ղեստինեան ահաբեկ- չութիւնը կը շարու- նակուի, պիտի չկարե- նայ զօրակցութիւն յայտնել պաղեստին- եան պետութեան:

### ԱՊՏԱԼԸ ԹԱԳԱՌԸ Ե. ՄԻՈՒԹԵԱՆ ԴԵՐԱԿԱՏԱՐՈՒԹԻՒՆԸ ԿԸ ՊԱՇՏԱՆԷ

Յորդանանի Ապ- տալլա թագաւորը կոչ ուղղեց Եւրոպական Միութեան առաջնոր- դի դէր ստանձնելու՝ յառաջ մղելու համար պաղեստինեիսրայելե- ան խաղաղութեան ճիգերը: Ապտալլա պաշտօնը, որ տագ- նապը կը սպառնայ ծայրայեղախաղաղութեան իրաւորել ամբողջ աշ- խարհի տարածքին:

Ապտալլա թագա- տը, որ կը խօսէր եւրո- պական խորհրդարա- նին դիմաց, ըսաւ, որ պաղեստինցիներն ու իսրայելացիք առան- ձին պիտի չկարենան լուծել տագնապը եւ համաձայնութիւն մը գոյացնել: Ան շեշտեց, որ Եւրոպա պետք է դե- կավարի դերակատա- րութիւն ունենայ: Ան աւելցուց, որ Միու- թիւն, Ռուսիա եւ արա- բական երկիրներու դաշնակցութիւնը պիտի անհրաժեշտ է տնտե- սական, քաղաքական եւ ապահովական զօ- րակցութիւն տալու համար հակամարտ կողմերուն: Յաջողու- թեան համար կարեւոր են միջապային նա- խաճեռնութիւնները, ըսաւ Ապտալլա թագա- տը:

(ՌՈՅԹԸՐԸ)

ՀԱՅԱՍՏԱՆ

## ԱՉԳԱՅԻՆ ԺՈՂՈՎԻ ԵՌՕՐԵԱՅ ՆԻՍՏԵՐԸ Ի ՎԵՐՋՈՅ ԱՄԱՐՏԵՑԱՆ

Երէկ աւարտեցան Հայաստանի Ազգա- յին ժողովի երեսուցի նիստերը: Խորհրդա- րանը իր օրակարգին վրայ եղող 15 կէտե- րէն ընդունեց միայն երեք նախագիծեր: Սակայն այս նախագիծերը չներկայաց- ւեցան խորհրդարանի կեդրոնական ամպիոնէն, որովհետեւ ընդդիմադիր քա- նի մը երեսփոխաններ դարձեալ «պաշա- րած» էին ամպիոնը: Նշեալ երեսփոխա- ններ խորհրդարանի երեսուցի նստաշրջա- նի առաջին երկու գումարումներուն ալ (Յունիս 10 եւ 11) անդամայութեամբ էին Հա- յաստանի Ազգային ժողովի գործունէու- թիւնը՝ խորհրդարանի կեդրոնական ամպիոնը գրաւելով եւ անվայել արտա- յայտութիւններով ու անկարգապահու- թեամբ խափանած էին նիստերու ընթաց- քը:

Հայաստանի Ազգային ժողովի նախա- գահ Արմէն Խաչատրեան ընդհատեց երէկու- ան նիստը, երբ ընդդիմադիր երեսփո- խանները առիթ չտուին, որ Հայաստանի հանրերու մասին օրէնքի նախագիծի վե- կուցաբերը բարձրանայ ամպիոն:

Ինչ կը վերաբերի ընդդիմադիրներուն, ապա անոնց պնդումով, իրենց ներկայա- ցուցած «Հայաստանի նախագահ Ռուպէրթ Քոչարեանը պաշտօնազրկելու հարցին մասին եւրակացութիւն ստանալու համար Հայաստանի Սահմանադրական դատա- րան դիմելու» նախագիծը պիտի շարունա- կէ մնայ Ազգային ժողովի օրակարգին վրայ: Միւս կողմէ, Ազգային ժողովի նա- խագահ Արմէն Խաչատրեան շեշտեց, որ նշեալ նախագիծը օրակարգին վրայ չնե- րառնելու քայլով ինք գործած է օրէնքի ծի- րէն ներս, եւ թէ նախագիծին հեղինակնե- րը կրնան դիմել Սահմանադրական դա- տարան՝ ստուգելու համար իր այս քայլին իրաւական հիմքը:

## ԵԱՀԿԻ ՄԻՆՍՔԻ ԽՄԲԱԿԻ ՖՐԱՆՍԱՅԻ ՆՈՐ ՆԱԽԱԳԱՀՆԸ ԱՅՅԵԼԵՑ ՆԱԽԱԳԱՀ ԲՈՉԱՐԵԱՆԻ



Հայաստանի նախագահ Ռուպէրթ Քոչարեան երէկ ընդունեց ԵԱՀԿի Մինսքի խմբակի ֆրան- սացի նոր նախագահ Հիով Պեոնէն, որ Մինս- քի խմբակին մէջ իբրեւ Ֆրանսայի ներկայա- ցուցիչ պիտի փոխարինէ Ֆիլիպ տը Սիւրմէնը: Հանդիպումին ընթացքին կողմերը արծա- ժեցին Լեռնային Ղարաբաղի տագնապի լուծ- ման գործընթացի ներկայ հանգրուանին առըն- չուող հարցեր, ինչպէս նաեւ անդրադարձան ԵԱՀԿի Մինսքի խմբակի յառաջիկայ գործունէու- թեան:

Հայաստանի մէջ ֆրանսացի դեսպան Հան- րի Կիւնիի ընկերակցութեամբ, Հիով Պեոնէն նա- եւ այցելեց Հայաստանի պաշտպանութեան նա- խարար Սեթ Սարգսեանին: Քննարկութեան Լեռնային Ղարաբաղի կարգավիճակին, տագ- նապի խաղաղ լուծման հեռանկարներուն, ինչ- պէս նաեւ շրջանային կարգադրումներու առըն- չուող հարցեր:

(ՌՈՅԹԸՐԸ)

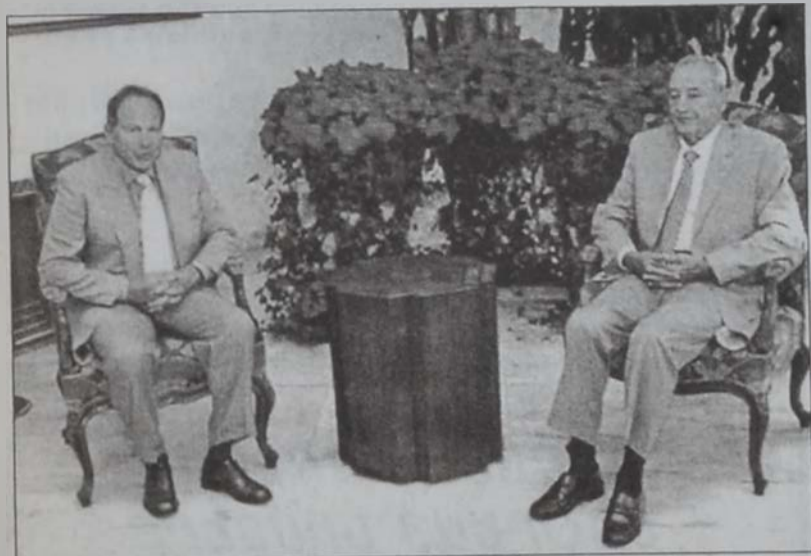
## ՆԱԽԱՐԱՐ ՕՍԿԱՆԵԱՆ՝ ՈՒՉՊԵՔԻՍԱՆԻ ՄԷՁ

Հայաստանի ար- տաքին գործոց նա- խարար Վարդան Օս- կանեան պաշտօնա- կան այցելութեան մը համար երէկ մեկնեցաւ Ուկրաինա: Նա- խարարը հանդիպում ունեցաւ իր ուկրաին պաշտօնակիցին՝ Ապ- տուլյակի Զամիլովի հետ: Կողմերը ընդգը- ժեցին երկու երկիրնե- րու յարաբերութիւն- անցողիկ արդարեւ զարգացումնե- րը: Զամիլով ընդունեց Հայաստան այցելելու նախարար Օսկանեանի հրաւերը:

Նախարար Օսկանեան Նախարար Օսկանեան այցելեց Ուկրաինա- տանի Գախագահ Իս- լաւ Զարիմովի: Հան- դիպման ընթացքին քննարկութեան երկու երկիրներու կապերու զարգացումն եւ իրա- ւական յաշտի ընդար- ձակման վերաբերող հարցեր, ինչպէս նաեւ շրջանային եւ միջազ- գային խնդիրները:

Սեյի ուշ, Գախա- րար Օսկանեան հան- դիպում ունեցաւ Ուկ- րաինա տանի հայ հա- պեքիստանի հայ հա- մայնքի ներկայացու- ցիչներուն հետ:

ՆԱԽԱԳԱՀ ԼԱՀՈՒՏ ԵՒ ՊԵՐՐԻ ՔՆՆԱՐԿԵՑԻՆ ՏԵՂԱԿԱՆ ԵՒ ՇՐՋԱՆԱՅԻՆ ՀԱՐՑԵՐ



Լահուտ եւ Պերրի

Նախագահ գործիչ Լահուտ երէկ ընդունեց խորհրդարանի նախագահ Նեպիտ Պերրին եւ անոր հետ քննարկեց երկրին քաղաքական զարգացումներն ու շրջանային իրավիճակը, ինչպէս նաեւ շրջանային հարցերը լուծելու միջազգային ճիգերը:

Հանդիպումէն ետք Պերրի յայտարարեց, որ նախագահ Լահուտի հետ քննարկած է մագոլթով բանող ինքնաշարժները արգելող օրէնքը գործադրելու անհրաժեշտութիւնը, մանաւանդ որ ներքին գործոց նախարարը, հակառակ հիւսիսային Մեթինի մասնակի երեսփոխանական ընտրութիւններու ստեղծած վիճակին, շրջաբերականով մը թելադրեց գործադրել խորհրդարանի որոշեցած օրէնքը, որուն հիմամբ մագոլթով բանող ինքնաշարժները կ'արգիլուին Յունիս 15էն սկսեալ: «Ես խորհրդարանին անունով զօրակցութիւն կը յայտնեմ ներքին գործոց նախարարին եւ կողմ կ'ունենամ հետապնդելու այս որոշումին գործադրութիւնը, մանաւանդ որ նախարարաց խորհուրդն ան այս գծով որոշում տուած է», ըսաւ ան:

Մագոլթով բանող ինքնաշարժներու սեփականատէրերուն հատուցումներու յաւելումին մասին Պերրի ըսաւ, որ «անիկ կընայ արդար իրականացը ըլլալ եւ մենք դէմ չենք անոր, պայմանաւ որ այս ուղղութեամբ կարգադրութիւնները չուշացնեն օրէնքի գործադրութիւնը»:

Նախագահ Լահուտ երէկ նաեւ ընդունեց այցելութիւնները ընդհանուր դատարար Ատանուսի եւ պետութեան անվտանգութեան ուժերու ընդհանուր տնօրէն գործիչ Մանուելի:

ԵՐԵՎՈՒՄԱՆ ՆԵՍԻՊԼԱՀՈՒՏ ՀԵՌԱԶԱՅՆԱՅԻՆ ՀԱՂՈՐԴԱԿՑՈՒԹԻՒՆ ՈՒ ՆԵՑԱԻ ՆԱԽԱԳԱՀ ԼԱՀՈՒՏԻ ՀԵՏ

Երեսփոխան Նեսիպ Լահուտի գրասենեակը հաղորդագրութեամբ մը յայտարարեց, որ երեսփոխանը երէկ առաւօտ հեռաձայնած է հանրապետութեան նախագահ Կոր. Էմիլ Լահուտի եւ անոր տեղեկացուցած՝ օր Քըրնէթ Շրիուանի հանդիպումի Երեքշաբթի օրուան ժողովին ներկայացուցած է Պապատա իր այցելութեան եւ նախագահին հետ ունեցած տեսակցութեան արխիւքները, մանաւանդ ինչ կը վերաբերի նախագահին եւ Հանդիպումին միջեւ երկխօսութեան շարունակումին: Հաղորդագրութիւնը աւելցուց, որ երեսփոխանը նախագահ Լահուտի յայտնած է, որ Հանդիպումի ժողովը ողջունած է այս արդիւնքը եւ որոշած՝ անոր քննարկումին յատկացնել հետագայ նիստ մը, նկատի առած որ այս հարցը շատ կարեւոր է, իսկ Երեքշաբթի օրուան ժողովը յատկացուած էր քննարկելու Մեթինի մասնակի ընտրութեան եւ Հանդիպումին պատուիրակութեան Միացեալ Նահանգներ տալիք այցելութեան կապումը հարցեր:

ՄԱՀԱԶԳ

Տիկին Պերճուհի Աշեան եւ զաւակը՝ Մայր Տ. Շահէ Ա. քննչ. Մասոյեան եւ ընտանիք  
Տ. Հայկազ քննչ. Մասոյեան եւ ընտանիք  
Տէր եւ տիկին Յակոբ Աշեան եւ զաւակուհի  
Տէր եւ տիկին Բիւզանդ, Գրիգոր Արսլանեան եւ ընտանիք

Տէր եւ տիկին տղեթ. Ղազար Պողոսեան  
Օր. Սիլվա Չորպաճեան  
Տէր եւ տիկին Արրահամ, Յակոբ եւ Գէորգ Չորպաճեան եւ ընտանիք

Տիկին Մարի Աթաշեան եւ ընտանիք  
Տէր եւ տիկին Շահէ Պապաիբեան եւ զաւակուհի  
Տէր եւ տիկին Ալպի Չոփուրեան եւ ընտանիք  
Տէր եւ տիկին Հայկ Ապաճեան եւ ընտանիք  
եւ համայն ազգականներ կը գումար իրենց ամուսնոյն, հօր, եղբոր եւ հարազատին:

ՅՈՎԱԵՓ (ՅԱԿՈՒ) ԱՇԾԵԱՆԻ

մահը, որ պատահեցաւ Չորեքշաբթի, 12 Յունիս 2002, առաւօտեան ժամը 2:15ին, յետ կարճատեւ հիւանդութեան:

Յուզարկաւորութեան արարողութիւնը կատարեցաւ Չորեքշաբթի, 12 Յունիս, կէսօրէ ետք ժամը 4:0ին, Անթիլիասի Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Մայր տաճարին մէջ, ուրկէ հանգուցեալին մարմինը փոխադրեցաւ Պուրճ Համուտի Ազգային գերեզմանատուն:

● Ներկայ ընդունիլ իբրեւ մահազգ:  
● Յուանկուցութիւնները կ'ընդունուին հաճուցեալի բնակարանը՝ «Ռէյֆուս», Հինգշաբթի 13, Ուրբաթ 14 եւ Շաբաթ 15 Յունիսին:

ՎԱՐՉԱԿԵՏ ԸԱՐԻՐԻ ԿԸ ԿԱՏԱՇԵՑՆԵ, ՈՐ ԿԱՌԱՎԱՐՈՒԹԻՒՆԸ ԱՆՅԱՊԱՂ ՊԻՏԻ ԳՈՐԾԱԴՐԵ ՄԱՂՈՒԹՈՎ ԲԱՆՈՂ ԻՆՔՆԱՇԱՐՄԱՆ ԳԾՈՎ ՕՐԵՆԵՐ

Վարչապետ Ռաֆիք Հարիրի վարչապետարանին մէջ յայտարարեց, որ մագոլթով բանող ինքնաշարժներն ու փոքր օթնպիւսները պիտի կասեցնեն իրենց աշխատանքը: «Կառավարութիւնը անպայման եւ անյապաղ պիտի գործադրէ խորհրդարանին կողմէ վաւերացուած այս օրէնքը բաւարարելու», ըսաւ ան:

ՎԱՐՉԱԿԵՏ ԸԱՐԻՐԻ ԿԸ ՄԱԿՑՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ

Միւս կողմէ, վարչապետ Հարիրի այցելեց երեսփոխան Ղասսան Ալ-Քար: Քննարկուեցան ընդհանուր հարցեր:

Վարչապետ Հարիրի ընդունեց առողջապահութեան նախարարուհի Մարի Պերրի Գրուսի եւ իր հետ ընդհանուր տնօրէն Ուալիտ Ամարը, ընդհանուր կողմէ նախարար Սլէյման Ֆրենտիէի խորհրդական Ալպի Ճուստարի եւ Լիբանանի մէջ Միջազգային Դրամատան ներկայացուցիչ Պաստաճ Ռամատանի:

Ամար յայտնեց, որ այցելութեան ընթացքին քննարկուած են յառաջիկայ կիրակի օր վարչապետին հովանաւորած

նէն ի վեր խոպան մնացած դաշտերուն գծով բարգաւաճման հաւասարակշռուած ծրագրի մը մշակումը:

Վարչապետ Հարիրի այցելեց արտաքին գործոց նախարար Մանուէլ Համուտ: Քննարկուեցան միջազգային վեհաժողովի մը կայացումին մանրամասնութիւնները եւ հարց դրուեցաւ Միացեալ Նահանգներու նախագահ Ճորջ Պուշի այդ վեհաժողովին մասին ունեցած պատկերացումը բացատրող յայտարարութեան ուղարկումը:

Վարչապետին այցելեց երեսփոխան Մոհամէտ Ֆրենտիէ, որուն կ'ընկերակցէր Պրենթ ժայէլի առեւտրական հաստատութիւններու սեփականատէրերու սենտիքային պատուիրակութիւն մը:

Հանդիպումէն ետք սենտիքային նախագահ Թարէք Ալի Պեզզի յայտնեց, որ վարչապետին առաջարկած են 13 Յունիսին Պրենթ ժայէլի փառատուրը հովանաւորել: Սենտիքային ներկայացուցիչ պատուիրակութիւնը պահանջած է նաեւ, որ շրջանին վրայ գրուած հին պարտքերը չհարցազրկուին եւ տուրքերը նուազին:

Հարիրի ընդունեց երեսփոխան ժամայ Իսմայիլը, որուն հետ քննարկեց հիւսիսային Լիբանանի եւ յատկապէս Աքքարի բնակչութեան կապուած հարցեր: Վարչապետին խնդրուեցաւ Լիբանանի անկախութեան

նէն ի վեր խոպան մնացած դաշտերուն գծով բարգաւաճման հաւասարակշռուած ծրագրի մը մշակումը:

Վարչապետ Հարիրի այցելեց արտաքին գործոց նախարար Մանուէլ Համուտ: Քննարկուեցան միջազգային վեհաժողովի մը կայացումին մանրամասնութիւնները եւ հարց դրուեցաւ Միացեալ Նահանգներու նախագահ Ճորջ Պուշի այդ վեհաժողովին մասին ունեցած պատկերացումը բացատրող յայտարարութեան ուղարկումը:

Վարչապետին այցելեց երեսփոխան Մոհամէտ Ֆրենտիէ, որուն կ'ընկերակցէր Պրենթ ժայէլի առեւտրական հաստատութիւններու սեփականատէրերու սենտիքային պատուիրակութիւն մը:

Հանդիպումէն ետք սենտիքային նախագահ Թարէք Ալի Պեզզի յայտնեց, որ վարչապետին առաջարկած են 13 Յունիսին Պրենթ ժայէլի փառատուրը հովանաւորել: Սենտիքային ներկայացուցիչ պատուիրակութիւնը պահանջած է նաեւ, որ շրջանին վրայ գրուած հին պարտքերը չհարցազրկուին եւ տուրքերը նուազին:

Հարիրի ընդունեց երեսփոխան ժամայ Իսմայիլը, որուն հետ քննարկեց հիւսիսային Լիբանանի եւ յատկապէս Աքքարի բնակչութեան կապուած հարցեր: Վարչապետին խնդրուեցաւ Լիբանանի անկախութեան

ՃԱՓՈՆԻ ԿԱՌԱՎԱՐՈՒԹԵԱՆ ՅԱՏՈՒԿ ՊԱՏՈՒԻՐԱԿԸ՝ ԼԻԲԱՆԱՆԻ ՄԵՋ



Վարչապետը կ'ընդունի ճափոնցի դիւանագետը

Ճափոնական կառավարութեան Միջին Արեւելքի հարցերու յատուկ պատուիրակ թաղու Արիմա երէկ տեսակցութիւններ ունեցաւ իշխանութեան երեք պետերուն եւ արտաքին գործոց նախարարին հետ:

Ճափոնցի պաշտօնատարր պատուիրակութեան մը ընկերակցութեամբ այցելեց նախագահ գործիչ Լահուտի եւ անոր ներկայացուց Ճափոնի արտաքին գործոց նախարարին պաղեստինեան շրջաններ եւ Իսրայէլ այցելութեան եւ Եսաէր Արաֆատի ու Արիէլ Շարոնի հետ պաղեստինեան շրջաններու զարգացումներու մասին ունեցած խօսակցութիւններուն արդիւնքները:

Արիմա նախագահ Լահուտի ըսաւ, որ Ճափոնի կառավարութիւնը բարձր կը գնահատէ Պէյրութի արաբական վեհաժողովին ընթացքին նախագահին դերակատարութիւնը եւ յայտարարութիւնը՝ խաղաղութեան արաբական նախաձեռնութեան, որ Միջին Արեւելքի խաղաղութեան գործընթացի վերակենդանացումին նպաստող կարեւոր զարգացում մըն է:

Ճափոնցի պաշտօնատարր ներկայացուց պաղեստինեան շրջաններու դէպքերուն նկատմամբ իր կառավարութեան կեցուածքն ու պաղեստինեան իշխանութեան բարգաւաճման եւ տնտեսական ծրագրերներուն անոր տրամադրած օժանդակութիւնը:

«Անհրաժեշտ է, որ Լիբանան ներկայ գտնուի եւ մասնակից ըլլայ արաբ-իսրայէլեան հակամարտութեան լուծումը գտնելու որեւէ խորհրդատուութիւն», ըսաւ ան:

«Ճափոն նախանձանդիր է Լիբանանի հետ իր յարբերութիւններու բոլոր մարգերէն ներք գարգացումին եւ ամրապնդումին: արդէն երկու ժողովուրդներու բարեկամութեան վրայ հիմնուած սերտ գործակցութիւն կայ երկու երկիրներու կառավարութիւններուն միջեւ», ըսաւ Արիմա

Նախագահ Լահուտ ճափոնցի պաշտօնատարր այցելութիւնը ողջունելով հաւաստեց, որ ինքն այ նախանձանդիր է այս կապերու ամրապնդումին եւ բարձր գնահատեց այս ուղղութեամբ Լիբանանի մէջ Ճափոնի դեսպանի ի գործ դրած ճիգերը:

Ան ներկայացուց Լիբանանի կեցուածքը շրջանային զարգացումներուն եւ միջազգային խորհրդատուութիւնը գումարելու ճիգերուն նկատմամբ, ընդգծելով, որ նման ժողով մը կը հիմնուի միջազգային որոշումներու գործադրութեան հիմնահարցին վրայ:

Ճափոնի կառավարութեան պատուիրակը նոյն հարցերը քննարկեց խորհրդարանի նախագահ Նեպիտ Պերրիի, վարչապետ Ռաֆիք Հարիրիի եւ արտաքին գործոց նախարար Մանուէլ Համուտի հետ:

ՎԱՐՉՈՒ ԿԱՍ ԾԱԽՈՒ ԾԱԼԷ

● 65 քառ. մետր, «Sawary» resort, Պաթրուհի մէջ, հեռ. 03 - 883083:

Ս. ԽԱԶ ԵԿԵՂ ԵՑԻՈՅ ԺՈՂՈՎՐԴԱՊԵՏՈՒԹԻՒՆ - ԶԱՒՔԱ ՕԾՈՒՄ ՆԱՀԱՏԱԿ ԻԳՆԱՏԻՈՍ ՄԱԼՈՅԵԱՆԻ ՆՈՐ ԽՈՐԱՆԻՆ

Երանելի ցահատակ Իգնատիոս Մալոյեանի տօնին առիթով,

ԱՄԵՆ. ԵՒ ԳԵՐՋ. ՏԵՐ ՆԵՐՍԵՍ ՊԵՏՐՈՍ ԺՅ. Կաթողիկոս Պատրիարք Կաթողիկէ Եւրոպայ

Կը պատարագէ եւ օծումը կը կատարէ ցահատակ Իգնատիոս Մալոյեանի նուիրուած նոր խորանին, Զաւթայի Ս. Խաչ Եկեղեցւոյ մէջ, Կիրակի, 16 Յունիս 2002, առաւօտեան ժամը 10:00ին

ՇՐԱԻՐ

ՀԱՄԱԶԳԱՅԻՆ ՀԱՅ ԿՐԹԱԿԱՆ ԵՒ ՄՇԱԿՈՒԹԱՅԻՆ ՄԻՈՒԹԻՒՆ

ՀԱՅԱԳԻՏԱԿԱՆ ԲԱՐՁՐԱԳՈՅՆ ՀԻՄՆԱՐԿ (Գործակցութեամբ եւ հովանաւորութեամբ Երեւանի Պետական Համալսարանի)

2002-2003 ՏԱՐԵՇՐԶԱՆԻ ԱՐՁԱՆԱԳՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

Հիմնարկի 2002 2003 տարեշրջանի հինգ թէ նոր ուսանողներու արձանագրութիւնները կը կատարուին 17ին 28 Յունիս 2002, ժամը 9:00էն 14:00, Համազգայինի Նշան Փալատեան քեմարանի գրասենեակներէն ներս:

Շեռնայն՝ 01-375410  
03-429685  
01-372446

FAX  
E-MAIL Hamazcen@Cyberia.net.lb

● Մուտքի քննութիւնները պիտի կայանան 13 Յունիսին 2002ին:

● Գիշերօթիկնոց ընդունելու համար թեկնածուները պարտին իրենց դիմումագիրները ներկայացնել մինչեւ 15 Օգոստոս 2002:

Ամրան եղանակին գրասենեակները բաց պիտի ըլլան Երեքշաբթի օրերը, առաւօտեան ժամը 10:00էն 1:00:

ՏՆՕՐԵՆՈՒԹԻՒՆ

«ԹՈՂՈՅ ԲՈՅՆ»Ի ՄԱՆԿԱՊԱՐՏԵԶԻ ԼՄԱՎԵՐԶԻ ՀԱՆԴԷՍ

Տեղի պիտի ունենայ Շաբաթ, 15 Յունիս 2002, երկուշաբթի ժամը 7:00ին, «Թռչնոց Բոյն»ի սրահին մէջ:

Կը հրակիրեն «Թռչնոց Բոյն»ի բոլոր բարերարները, բարեկամները եւ ծնողները՝ ներկայ գտնուելու եւ վայելելու բացուած ժողովներու թարմ բուրմունքը:

ՇՐԱԻՐ

# Կ'ԱՇԽԱՏԻՆՔ ԲԱՐԵՓՈՒՆԵԼՈՒ ԼՍԱՏԵՍՈՂԱԿԱՆ ՄԱՐԶԻ ՕՐԵՆՔԸ

Կ'ԸՍԵ ՆԱԽԱՐԱՐ ԱՐԻՏԻ

Տեղեկատուության նախարար Ղազի Արիտի երկն ձայնասփիւռի եւ պատկերասփիւռի կայաններու ներկայացուցիչներուն հետ քննարկեց լրատուական մարզի իրավիճակը, շեշտը դնելով այս ծիրին ներս յարգելու ազգային սկզբունքներն ու լրատուական մարզի օրէնքը:

Ան յայտնեց, որ կ'աշխատի բարեփոխելու այդ օրէնքը, բայց այս տրամադրութիւնը չի կրնար արդարացնել օրէնքի անտեսումը. ոչ ոքի կ'արգիլենք, որ իր կարծիքը արտայայտէ, ոչ ալ կ'ուզենք կաշկանդել կողմ մը կամ հաստատութիւն մը, բայց նաեւ կը մերժենք, որ անոնք համայնքային զօրաշարժներ յայտարարեն կամ կիրքեր բորբոքեն, ըսաւ Արիտի:

Նախարարը նաեւ դատապարտեց եպիսկոպոս Կրէկուար Հատատի դէմ քանի մը օր առաջ գործուած արարքը. ան ըսաւ, որ ազգային եւ եկեղեցական վստակի տէր այդ կղերականին դէմ բռնարարքի փորձ կատարուած է, որովհետեւ անոր արտայայտած տեսակէտը չէն բաժնէր բազմաթիւ ծայրայեղականներ եւ արմատականներ:

# ԺՈՍՂԱԹ ԵՒ ԹԱՄՍԱՍ ՍԱԼԱՍ ԴԷՄ ԿԱՌԱՎԱՐՈՒԹԵԱՆ ՓՈՓՈՒՆՈՒԹԵԱՆ

Ընկերվար Յառաջդիմական Կուսակցութեան ղեկավար Ուալիտ Ժոմպլար երկն ընդունեց նախկին երեսփոխան Թամամ Սալամը, որուն հետ արծարծեց երկիրը յուլոյդ ներքին հարցեր, ինչպէս նաեւ հիւսիսային Մեթիս երեսփոխանական մասնակի ընտրութիւններուն առընչուող խնդիրներ:

Հանդիպումէն ետք Սալամ յայտնեց, որ վերջին շրջանին կառավարութեան դերակատարութիւնը խոցելի էր, յատկապէս օրինաւորութիւնները չսպառնալով իր կարողութեան մէջ:

Կառավարութիւնը փոփոխութեան ենթարկելու մասին հարցումի մը պատասխանելով, Թամամ Սալամ ըսաւ, որ այդ առաջարկը լուծում մը չէ եւ կոչ ուղղեց երկրին մէջ միասնականութիւն ստեղծելու եւ համախոհութեամբ ապրելու, վերջ տալով բոլոր հարցերուն, որոնք կրնան ազգային տագնապներու պատճառ դառնալ:

Ժոմպլար շեշտեց, որ երկրին մէջ պէտք է ազգային միասնականութիւնը վորանայ եւ դէմ դնէ հաւանական որեւէ տագնապի: Կառավարութիւնը փոխելու մասին Ժոմպլար նկատել տուաւ, որ ներկայ շրջանին կենսական է, որ կառավարութիւնը իր աշխատելաձեւը բարելաւէ, որովհետեւ «կառավարութիւնը փոխելը աւելի լուրջ հարց է», աւելցուց ան:

Ընտրութիւններու արդիւնքներուն ուշացումին ակնարկելով, Ժոմպլար շեշտեց, որ այլ երկիրներու մէջ ալ կը պատահին նման հարցեր, բայց կը լուծուին: Ան նախագահ Լահուտի դերակատարութեան վստահելով, ըսաւ, որ նախագահը կարողացաւ հարցը իր միջոցներով լուծել:

# Ի՞ՆՉ ԿՐ ԳՐԵՆ ԼԻԲԱՆԱՆԵԱՆ ՕՐԱԹԵՐԹԵՐԸ

Տեղական մամուլը երկն ընդհանրապէս լուրերէ կ'ազատէր քննարկեւորական տակ առած է որոշ ժամանակաշրջանէ ի վեր շրջան ընող մազուլթի գործածութեան կասեցման հարցը եւ ասոր կողքին մեծ թիւով զբոսաշրջիկներու Լիբանան հոսքը:

«Տիրա» այս մասին կը գրէ. «Մէկ միլիոն եւ 100 հազար զբոսաշրջիկ եւ արտագաղթած սկսան Լիբանան հասնիլ. 300 հազար սէնտցի, 180 հազար ֆոնթիլցի, 120 հազար միացեալ էմիրութիւններու քաղաքացի եւ 500 հազար լիբանանցի: Մազուլթիով բանող ինքնաշարժներու պայքարը կը յաջորդէ Մեթիսի ընտրութիւններուն եւ Հարիրի Մըքարրի կը մղէ կառուցները ամբաստանելու»:

«Անուար»-ի համաձայն՝ «Կառավարութիւնը կը դիմագրաւէ մազուլթիով բանող ինքնաշարժներու վարորդներուն կողմէ ճամբաները փակելու վտանգը»:

«Սաֆիր» կը նշէ. «Մազուլթ գործածողները վաղը՝ ճամբաներուն վրայ երեսփոխաններ եւ Հարիրի կ'ամբաստանեն կառուցները՝ փողոցները հրահրելով»: Թերթը նաեւ հրապարակեց հատուցումներու դրուութիւնը, մէկ միլիոն լիբանանեան ոսկի փոփոխութիւններու իրագործումէն ետք:

«Նահար» կը գրէ, թէ մազուլթ կը բռնկի քաղաքական գետնի վրայ. ան նաեւ հրատարակեց կենսոլորտի նախարար Մուսայիբ հետ թերթին ունեցած հանդիպումը, որուն ընթացքին նախարարը ըսած է, թէ մազուլթի գործածութիւնը ահաւոր ազդեցութիւն կ'ունենայ երկրին օդին եւ զայն շնչողներուն վրայ եւ հաստատած է, թէ այս առնչութեամբ տրուած որոշումը վերջնական է եւ ետգործի կարելիութիւն չկայ:

«Մուսքապալ» օրաթերթը իր առաջին էջով լոյս ընծայեց ոստիկանի մը նկարը, որ ինքնաշարժներուն ուղղութիւն կու տայ՝ քիթն ու բերանը ծածկած յատուկ «բերանակապով»... «Լիոն» նշեց, թէ Պրորի եւ Հարիրի պիտի հանդիպին

մազուլթի եւ ընտրութիւններուն հարցերը քննարկելու համար: Թերթերը նաեւ անդրադարձան զբոսաշրջութեան բնագաւառին մէջ լիբանանեան իրադրութիւններուն. 1244 գերմանացիներու Լիբանան ժամանումը եւ պանդուկատէրերու այն նախատեսութիւնները, ըստ որոնց՝ այս տարի ընտրութիւնները լեցուն պիտի ըլլան: Այս ծիրին մէջ վարչապետ Հարիրի պիտի նախագահէ զբոսաշրջային ժողովի մը, որուն ընթացքին պիտի քննարկուին այս բնագաւառի զարգացման առընչուող հարցեր եւ անոնց լուծումները գտնելու եւ գործնական քայլերու դիմելու միջոցները:

Լիբանանեան օրաթերթերը անդրադարձան նաեւ միջազգային վերջին իրադրութիւններուն, որոնց կարգին՝ Թէյ Աւուի մօտ պաղեստինցի մը կատարած անձնասպանական գործողութեան, որ խլեց 14 վիրաւոր: Թերթերը տուին նաեւ Սէնտական Արաբիոյ թանգարաններէն մէկուն մէջ ծագած հրդեհին լուրը. ըստ որոնց՝ արձանագրուած վնասները հասած են 27 միլիոն տոլարի: Սուրիոյ մէջ ձեռնարկուած փորձերուն սկսած են շուրի ամբարտակի փլուզման առնչութեամբ, կը գրեն թերթերը:

Լիբանանեան ներքին կեանքին առնչութեամբ, թերթերուն գլխաւոր լուրը հանդիսացաւ Ամշիթի մէջ տեղի ունեցած արկածը: Երկու շաբթիէն երեքշաբթի լուսցող առաւօտեան ժամը 4:00ին, Ամշիթի մէջ, Ալֆրէտ Ֆուատ պարանոյ մազլթած է երկրորդ յարկի վրայ գտնուող տուն մը, ուր տանտիրինը հետ կուտելէ ետք զայն դանակի բանի մը հարուածով

վիրաւորած է. այդ միջոցին, տան աղջիկը (8 տարեկան) արթնցած է եւ Ա. Ֆուատ դաշունահարելով սպաննած է զայն, ապա պարանոյ կրկին փախուստ տուած պահուն ան ինկած է եւ այդ պատճառով ոստիկանները յաջողած են զայն ձերբակալել: Թերթերը լուրսարձակի տակ առած են նաեւ լիբանանեան գաղանգն շրջաններու մէջ զբոսաշրջիկները ընդունելու համար տարուած աշխատանքները:

«Սաֆիր» արժարձած է Լիբանանի մէջ հողագործութեան դիմագրաւած դժուարութիւնները եւ նշած է վերջին շրջանին այդ մարզին մէջ տարածուած եւ բերքին ու ցանքին մեծ վնասներ հասցուցած հիւանդութիւնները:

Տեղական լուրերու եւ իրադրութիւններու կարգին՝ թերթերը անդրադարձան Ամբրիկեան համալսարանի հիւանդանոցին մէջ կայացած մամուլային ակումբին, որուն ընթացքին ներկայացուած է շոգարձակումով աչքի տկարութեան հարցերը լուծելու կարելիութիւնները: Ասուլիսին ընթացքի հրապարակուած են կատարուած փորձերուն թղթածրարները եւ ներկայացուած են արձանագրուած դրական արդիւնքները:

Լիբանանեան օրաթերթերը անդրադարձած են նաեւ ԵՈՒՆԵՍԿՕ-ի մէջ կայացած «Կենսոլորտի փառասուն»-ին եւ աշակերտական ցուցահանդէսին մասին: «Լիոն» կը նշէ, թէ նախարար Ֆ. Սիւրիոս հաստատած է, թէ քաղաքացիներուն պիտի տրուի իրենց իրաւունքները եւ շեշտած է, թէ նոր տուրքեր աւելցնելու ծրագիրներ չկան:

### ՈՒՇԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Ազարի շէքերու (քաղաք) «Ենթա» հաստատութեան վաճառատներուն վարձակալները իրաւորուած են ժողովի մը, որ տեղի պիտի ունենայ Երկուշաբթի, 17 Յունիս 2002, առաւօտեան ժամը 10:00ին, Ազարի շէքերու շրջափակին մէջ: Ներկայութիւնը կարելի է:

ԱԶԱՐԻ ՎԱՃԱՌՏՈՒՆԵՐՈՒ ՅԱՆՁՆԱՍՈՒՄ

## NARRA TRADING & GENERAL SERVICES CO. S.A.R.L.

ՆԱՐԱ ԹԵՅՏԻՆԿ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ Ս.Պ.Ը.

(Սեփականատը՝ Վահէ Մանուշակեան)

ՎԻԵԹՆԱՄԵՆ ԵԹՈՎՊԻԱՅԵՆ ՍՐԻ ԼԱՆՔԱՅԵՆ ԵՒ ՖԻԼԻՓԻՆԵՆ ՍՊԱՍՈՒԲԵՆԵՐՈՒ ԱՊԱՇՏՈՒՄ

- Անմիջական յանձնում եւ ապահովագրութիւն:
- Մեր նշանաբանը՝ անկեղծութիւն, ապահովութիւն,
- Մասնաւոր գիներ, վճարման դիւրութիւն եւ երկար տարիներու փորձառութիւն:

Պառնուի, City Hospital հիւանդանոցի փողոց, «Էլի» դրամատան շէք, 4րդ յարկ: Ըեռ. 03/324799, 01/897633 եւ 03/489989

# ՄԵԹԻ ՏԱՆՆ ԿԻՒԿԵՈՅ ԿԱԹՈՂԻԿՈՍՈՒԹԵԱՆ ԳՊՐԵՎԱՆՔԻ ՍՄԱԿԵՐՁԻ ՀԱՆԳԻՍՈՒԹԻՒՆ

## ՄԱՐԴՈՒԺԻ ՊԱՏՐԱՍՏՈՒԹԻՒՆԸ ԴՐԱՍԱՅԱԿԱՆ ԱՆՅՐԱԺԵՇՏՈՒԹԻՒՆ ԵՄԵՐ ԿԵԱՆՔԻՆ ՄԷՉ

ԸՍՄԻ ԱՐԱՄ Ա. ԿԱԹՈՂԻԿՈՍ



Արամ Ա. կաթողիկոս՝ խօսքի պահուն (Լուսանկարը՝ ՍԹԻՏՏՕ ՍՇԼԱԿԻ)

Սփիւռքի պատմութեան մէջ Մեծի Տանն Կիլիկիոյ կաթողիկոսութեան դարձվանքը ունի իր իրաւատու տեղը՝ եկեղեցական եւ մտաւորական մարդու պատրաստելու իմաստով: Եւ իրաւամբ, իր առաքելութեան ամբողջ ժամանակաշրջանին, սփռվանքը եղաւ այն բացառիկ կեդրոններէն մէկը, ուրկէ ճառագայթեց հայ իմացական միտքը իր ամբողջական փայլով եւ այս երեսփոխան շնորհիլ աւելի եւս շեշտուեցաւ Կիլիկիոյ կաթողիկոսութեան դերակատարութեան կարեւորութիւնը մեր հաւաքական կեանքին մէջ:

Վերոյիշելի առաքելութեան դրսեւորումներէն մէկն էր երկն երկնայեան դարձվանքին բաղկի մէջ Մեծի Տանն Կիլիկիոյ Արամ Ա. կաթողիկոսի նախագահութեամբ եւ Ազգային Ընդհանուր Ժողովի եկեղեցական թէ աշխարհական պատգամաւորներու ներկայութեամբ տեղի ունեցած դարձվանքի 72րդ կրթական տարեշրջանի ամառային հանդիսութիւնը:

Ներկայ էին նաեւ Լիբանանի մէջ Հայաստանի դեսպան Արեգ Յովհաննիսեան, Կիլիկիոյ կաթողիկոսութեան միաբաններ, ծնողներ եւ հոծ բազմութիւն մը:

Դարձվանքի ամառային հանդիսութիւնը առիթ մը դարձաւ, որ այդ կառոյցին մէջ իրենց հոգեմտաւոր կրթութիւնը եւ կազմաւորումը ստացած ուսանողներ անգամ մը եւս իրենց իմացական հաճոյքներէն բաժնի մը հանին հանդիսութեան ներկայ գտնուողներուն՝ գեղարուեստական բաժնիով մը, որուն մէջ հիմնական տեղ կը գրաւէին շարականներու եւ ազգային - հայրենասիրական երգերու երգեցողութիւնը:

Այնուհետեւ խօսք առաւ կաթողիկոսութեան դարձվանքի նախկին տեսուչ եւ Նոր Զուղայի Հայոց թեմի առաջնորդական տեղապահ Շահան Օ. վրդ. Սարգիսեան: Ան համապարփակ հաշուետուութիւնը կատարեց դարձվանքի 2001-2002 կրթական տարեշրջանի գործունեութեան եւ շեշտը դրաւ այն իրողութեան վրայ, որ դարձվանքը տակաւին կը մնայ իմացական հարատւութեան եւ հոգեմտաւոր արժէքներու փոխանցման կեդրոն:

Շահան Օ. վրդ. Սարգիսեանի խօսքին աւարտին դարձվանքի նոր նշանակուած տեսուչ Պարթեւ վրդ. Կիլիկիեան իրաւիքեց դարձվանքի այս տարեշրջանի շրջանաւարտները՝ իրենց վկայականները ստանալու Արամ Ա. կաթողիկոսէն:

Այս տարեշրջանին դարձվանքը ունեցաւ հինգ շրջանաւարտներ. Յովհաննէս սրկ. Պուրնուսուլեան եւ Գէորգ սրկ. Փաշայան, որոնք աւարտած ըլլալով դարձվանքի 9ամեայ կրթական ծրագիրը՝ յարմարագոյն պարագային պիտի ստանան կուսակրօնութեան ձեռնադրութիւնը: Միւս երեք շրջանաւարտները աւարտեցին դարձվանքի քահանայական դասընթացքները: Անոնք են. Սահակ սրկ. Վահիլեան, Վրէժ սրկ. Քեօշկեան եւ Գէորգ սրկ. Շաքարեան:

Վկայական ցուցակներու յաջորդեց վեհափառ հօր պատգամը ներկայներուն: Ան իր խօսքին մէջ շեշտը դրաւ մարդակերտման եւ մարդու պատրաստութեան կարեւորութեան վրայ՝ նկատել տալով, որ ներկայիս քիչ մը անհնար է նկատելի է մարդու պակասը մեր ազգային - հասարակական կեանքին մէջ:

Ան իր մտահոգութիւնը յայտնեց, որ Սփիւռքի վանական գաղութներուն մարդու տրամադրած երբեմնի լիբանանահայ գաղութը ներկայիս կը դիմագրաւէ նոյն տագնապը: Այս մտահոգութեան մէկնելով, վեհափառը կոչ ուղղեց, որ անհրաժեշտ լրջութիւնը դրսեւորելի հայ դպրոցին նկատմամբ, որովհետեւ հայ դպրոցը հայակերտումի եւ մարդու պատրաստութեան հիմնական կուսաններէն մէկն է:

Վեհափառի պատգամին յաջորդեց «Կիլիկիա» հաւաքական երգեցողութիւնը, ապա Արամ Ա. կաթողիկոս հանդիսութիւնը փակեց «Պահպանիչ»ով:

### ՄԱՐՁԻԿ

ԻԱ. ՏԱՐԻ, 2002  
ԹԻԻ 4 (238)

ՀԱՄԱՐ ԵՐԵՎԱՆԻ ԳՊՈՒԿԱՐԹՅՈՒՆ

ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆ՝ Հ.Մ.Ս.Բ. ԿԵԳՐՈՆԱԿԱՆ ՎԱՐՉՈՒԹԵԱՆ

- «Մարզիկ»-ի այս թիւով տեսնել՝
- Խմբագրական-Նուիրումի ճամբով
- Անրապնդեք բարոյական արժէքները (ԺԵ.) - Յարուք Չէքիճեան
- Մատենային յարցանակի եւ Հ.Մ.Ս. ակնային հարատւութեան - Վ. Աւագեան
- Գիրք մը եւ մարտ մը - Յ. Գեղարդ
- Չհողորդեան սկզբունքը - Վ. Յովհաննէսեան
- Հ.Մ.Ս. թորոնթոյի մասնաճիւղը երկն եւ այսօր - Չարեհ Տերվիշեան
- Հ.Մ.Ս. ի սկստուածները կը պատրաստուի համա- Հ.Մ.Ս. ակնային Ընդհանուր Բանակումին

Թիւր կ'ընդգրկէ նաեւ ընկերային, սկստական եւ մանկապատանեկան բաժիններ, ինչպէս նաեւ՝ Հ.Մ.Ս. ակնային կեանքի անդրադարձներ: Ստանալու համար դիմել Համազգայինի գրախանութի: Սակ՝ 3000 լ.:

# ԳՈՐԾԱԾԵՑԷՔ FUEL CARD

## ՏՆՏԵՍԱԿԱՆ ԾՐԱԳԻՐՆԵՐՈՒ ՅԱԶՈՂՈՒԹԵԱՆ ՀԱՄԱՐ

Յաւելալ մանրամասնութեանց համար հեռաձայնել՝ 01-242556 թիւին:

ՆԱՄԱԿԱՆԻ

Պատուարժան «Ազգակ» օրաթերթի խմբագրություն, Ուրբաթ, 24 Մայիսին, ընդառաջելով հորս փառաքին, ընկերակցեց այնպիսի 2.Մ.Բ.Մ.ի Պեյրոնի ակումբ, ուր տեղի պիտի ունենար քառասունական թուականներու 2.Մ.Բ.Մ.ի ֆուլբոլի խումբի խմբագրության վարչի վառ Յովհաննեսյանի «Յուզեր 2.Մ.Բ.Մ.ակա-նի կեանքի 1940-1952» գիրքին գինեօմը:

Ակումբին սրահը մտանք. գրեթե բոլոր աթոռները գրառուած էին: Անկիւն մը նստելէ ետք շուրջս դիտեցի՝ տարեկից մը տեսնելու յոյսով, բայց ոչ մէկ երիտասարդ կար այդ տեղ: Ներկաները բոլորն ալ երեք պատասխանատուներ էին, հին ֆուլբոլիստներ, 2.Մ.Բ.Մ.ի միջին տարիքի համակիրներ, բայց երիտասարդները բացակայ էին...

Բայց ինչու: «Հաւանաբար այս հանդիպումը երիտասարդներուն յարմար չէ», մտածեցի: Սակայն, օրուան բանախօսին, 2.Մ.Բ.Մ.ի վեթեւաններուն ներկայացուցիչին՝ Վարդի վառ Յովհաննեսյանի եւ 2.Մ.Բ.Մ.ի Կեդրոնական վարչութեան խօսքերէն ետք պատկերացումս 180 աստիճան փոխուեցաւ:

Այդ տեղ պէտք էր ներկայ գտնուէին 2.Մ.Բ.Մ.ական երիտասարդներ, այս միութեան երիտասարդ համակիրները եւ մա՛նաւոր մեր մարզիկները: Ձեռնարկին ընթացքին յիշատակուեցան մօտ կես դար առաջ տեղի ունեցած դէպքերու յուշեր, սակայն այդ իրադարձութիւնները եղած են եւ կը շարունակեն մնալ ապագայ սերունդներուն լուսաւոր փարոսները: Այդ օր յիշուեցան այն օրերը, երբ 2.Մ.Բ.Մ. կը դիմագրաւէր սուր տագնապ, եւ մարզիկներ ֆուլբոլի խումբը կը լքէին նիւթակն ակնկալութեամբ:

Բայց ո՛ր եւն աւսօր անոք, ո՛վ կը խօսի անոնց մասին, երբ վարդիվառներու, ձոքիներու, Սաաթիներու եւ այլոց պէս նուիրեալներ այսօր կը յիշուին իբրեւ անցեալ կերտած 2.Մ.Բ.Մ.ականներ: Այդ օր ո՛ր էին մեր երիտասարդներն ու մարզիկները: Վեթեան ֆուլբոլիստներուն կտրած ճամբան նոր սերունդին ապագան չէ՛ արդեօք:

1946ին վարդիվառ Յովհաննեսյան, իբրեւ արհեստավարժ ֆուլբոլիստ, գերադասելով ազգին շահերը իր անձնական շահերուն, մերժած էր իր ստացած Թուրքի հրաւերը: Եթէ ընդունած ըլլար հրաւերը, ան յարգանքի պիտի արժանանար իր միութեան կողմէ: Պետք է գիտնալ, որ ազգը եւ միութեանակալ վեհ ոգին են, որոնք կրնան մեծարել, իսկ ուրիշներ կրնան միայն գնահատել:

ՎԱՐԱՆԴ ԵԱՓՈՒՃԵԱՆ

ՀԱՅԱՍՏԱՆ - ԻՐԱՆ ՅԱՐԱԲԵՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

ՄՇԱԿՈՒԹԱՅԻՆ ԶԱՐԳԱՅՄԱՆ ՀԵՌԱՆԿԱՐՆԵՐ

Վերջին տարիներուն Հայ-իրանական մշակութային յարաբերութիւններուն աշխուժացման եւ 2002-2003 թուականներուն իրագործուելիք ծրագիրներուն մասին խօսելու համար յատկացուած էր 7 Յունիսին Հայաստանի մշակութի, երիտասարդութեան հարցերու եւ մարմնակրթութեան նախարարութեան եւ Հայաստանի մէջ իրանի դեսպանատան հրաւիրած մամուլի ասուլիսը:

Ասուլիսին կը մասնակցէին մշակութի փոխ նախարար Կարէն Արիստակէսեան, իրանի դեսպան Մոհամէտ Ֆարհատ Բոլէյնի, Հայ մտաւորականներ, գրականութեան եւ արուեստի գործիչներ եւ իրանի դեսպանատան աշխատակիցներ:

Խօսք առաւ իրանի դեսպանը, որ մասնաւորապէս նշեց, որ անցեալ երկու տարիներուն բաւական աշխուժացած է Հայ-իրանական մշակութային համագործակցութիւնը:

Այս ծիրին մէջ կատարուած են բազմաթիւ փոխ-նակումներ, կազմակերպուած են համերգներ, գեղարուեստական ստեղծագործութիւններու ցուցադրութիւն եւ թատերական ներկայացումներ:

Իրանի մէջ հանդէս եկած հայկական խումբեր արժանացած են տեղացի հանդիսականներուն գնահատանքին: Միայն նախորդ տարի փոխադարձ այցելութիւններ տուած են գիտութեան եւ մշակութի 100էն աւելի ներկայացուցիչներ:

ԳԱՐԵԳԻՆ Բ. ԿԱԹՈՂԻԿՈՍԻ ՀԱՆԳԻՊՈՒՄԸ ԳԵՐՄԱՆԻՈՅ ԴԵՍՊԱՆԻՆ ՀԵՏ

7 Յունիսին Ամենայն Հայոց Գարեգին Բ. կաթողիկոս տեսակցած է Հայաստանի մէջ Գերմանիոյ դեսպան Հանս - Ուոլֆ Պարթիսի հետ:

Վեհափառը ողջունած է դեսպանը՝ նշելով, որ Ս. Էլմիածին կը համագործակցի եւ ջերմ յարաբերութիւններու մէջ է Հայաստանի մէջ գտնուող դիւանագիտական առաքելութիւններուն եւ մասնաւորապէս Գերմանիոյ դեսպանատան հետ:

Վեհափառը տեղեկացուած է, որ ներկայիս Ս. Էլմիածին եւ Գերմանիոյ կրօնական կազմակերպութիւններուն միջեւ գոյութիւն ունին սերտ կապեր, որոնք կ'ընդգրկեն միջեկեղեցական, բարեսիրական եւ կրթական մարզերը:

Գերմանիոյ դեսպանը յայտնած է, որ իր առաքելութեան ընթացքին ամէն ինչ պիտի ընէ երկու երկիրներուն եւ եկեղեցիներուն միջեւ ստեղծուած ջերմ յարաբերութիւններուն զարգացման համար:

ՀԱՅ ԱՒԵՏԱՐԱՆԱԿԱՆ ԲՈՒԷՃԻ ԹԱՏԵՐԱՆՈՒՄ

«ՊՏՈՅՏ ՄԸ ՅԱԿՈՒ ՊԱՐՈՆԵԱՆԻ ՍՏԵՂԾԱԳՈՐԾՈՒԹԻՒՆՆԵՐՈՒՆ ՄԷՋ»



Ուրբաթ, 7 Յունիսի երեկոյան ժամը 8:00ին, Հայ Աւետարանական Ա. եկեղեցւոյ հանդիսարանին մէջ Հայ Աւետարանական քոլէճի թատերախումբը ներկայացուց «Պտոյտ մը Յակոբ Պարոնեանի ստեղծագործութիւններուն մէջ» ներկայացումը: Ձեռնարկին բացման խօսքը կատարեց դպրոցի տնօրէն Զաւէն Մարրիան:

Ապա լալորդաբար երեք երգիծական տեսարաններ ներկայացուցին Յակոբ Պարոնեանի գործերէն: «Բաղաձայնարութեան վնասներէն» «Վասն չարչարանաց Սեդրակ աղայի», «Հոսիսի ձեռնադրութիւն» «Թիւրիմացութիւն» եւ «Կանանց մէջ հասակի խնդիր» հատուածները:

Թատերական երաժշտական ներկայացման բեմադրիչն էր Կարինէ Աճէմեան, իսկ դերակատարները, որոնցմէ ոմանք քանի մը տեսարանի մէջ դեր վերցուցած էին, հետեւեալներն էին՝ Շանթ Իգնատիոսեան, Արմէն Վայճեան, Ժան Տեմիրճեան, Մարտո Իգնատիոսեան, Արի Ահարոնեան, Հրաչ Քեսեանեան, Թագուհի Յովհաննէսեան, Մաթիլտա Տեմիրճեան, Փաթիլ Պեգեան, Նայիր Թաւադեան, Թամար Քեսեանեան, Հայկ Օհանեան, Կարէն Պասմաճեան, Ալին Քէչիշեան, Մարթ Իգնատիոսեան, Գեղանի Գուգուճեան, Գայիանէ Գուգուճեան եւ Վարդէնի Պոյաճեան: Երաժշտական համադրումը կատարած էր դաշնակահար Գեղանի Գուգուճեան:

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՄԷՋ ԲԱԼԻՖՈՐՆԻՈՅ ԱՌԵՏՈՒԻ ԳՐԱՍԵՆՏԱԿ ՀԱՍՏԱՏԵԼՈՒ ԳԵՈՎ

ՀԱՅ ԴԱՏԻ ՅԱՆՁՆԱԽՈՒՄԸ ԿԸ ՇԱՐՈՒՆԱԿԷ ԶՕՐԱՎԻԳ ԿԱՆԳՆԻԼ ԸԷՔ ՍՔԱԹԻ ԲԱՆԱՉԵԻՆ

Արեւմտեան Ամերիկայի Հայ Դատի Յանձնախումբը ողջունեց Հայաստանի մէջ Քալիֆորնիոյ առեւտուրի գրասենեակ հաստատելու ձեռնարկուող ներկայացուցած մանաձեւին վաւերացումը: Քալիֆորնիոյ Մերակոյտին կողմէ, 29 Մայիս 2002ին: Յիշենք, թէ բանաձեւը այժմ պիտի յղուի նահանգային ներկայացուցիչներու Տուն՝ առ ի վաւերացում:

«Այս բանաձեւին վաւերացումը կարեւոր քայլ մըն է Հայաստանի եւ Քալիֆորնիոյ նահանգին միջեւ տնտեսական կապերը զօրացնելու իմաստով, եւ մենք վստահ ենք, որ նահանգային ներկայացուցիչներու Տունը՝ այդ կարեւորութիւնը նկատի ունենալով, պիտի վաւերացնէ բանաձեւ թիւ 1657», կ'ըսէ Արեւմտեան Ամերիկայի Հայ Դատի Յանձնախումբի անդամ Վիգէն-Սոնենց Փաֆազեան:

Իսկ նոյն յանձնախումբին կառավարական յարաբերութեանց բաժնի պատասխանատու Արտաշէս Քասաբեան կը շնորհակալ լինէր «Երե-

ԿԱԹՈՂԻԿՈՍԱՐԱՆ

ՄԱՍՆԱԿՑՈՒԹԻՒՆՆԵՐ ՄԱՐՈՆԻ ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ ՄԻՋԱԶԳԱՅԻՆ ԽՈՐՀՈՒՐԴԻ Ա. ՏԱՐԵԴԱՐՁԻՆ

Կիրակի, 2 Յունիսին, Պէյրուսի Մարոնի եկեղեցւոյ մէջ տեղի ունեցաւ Ս. պատարագ,

Մարոնի եկեղեցւոյ Միջազգային Խորհուրդի հիմնադրման Ա. տարելիցին առիթով: Յանուն Մեծի Տանն Կիլիկիոյ կաթողիկոսութեան այս պատարագին ներկայ գտնուեցաւ Փառէն վրդ. Վարդանեան:

Պատարագն ու հանդիսութիւնը կը հովանաւորէր մարոնիներու նախարար Սֆէյր պատրիարքը: Ներկայ էին Լիբանանի բոլոր քրիստոնէական համայնքներու առաջնորդները: Խօսք առին գաղթականական

հարցերու նախարար Մարուան Համատէ, պատրիարքական փոխանորդ Ֆրանսիս Պայասրի եպիսկոպոս, Խորհուրդի պատուոյ նախագահ Փիեռ Տաքքալ եւ Խորհուրդի նախագահ ղեկավար Իմատ Շամուն: Նշենք, որ այս Խորհուրդը մարոնի համայնքին բոլոր գաղութները համախորհրդ մարմինն է, աւելի եւս զօրացնելու համար աշխարհացրիւ մարոնիներու կապը Լիբանանի իրենց կեդրոնին հետ:

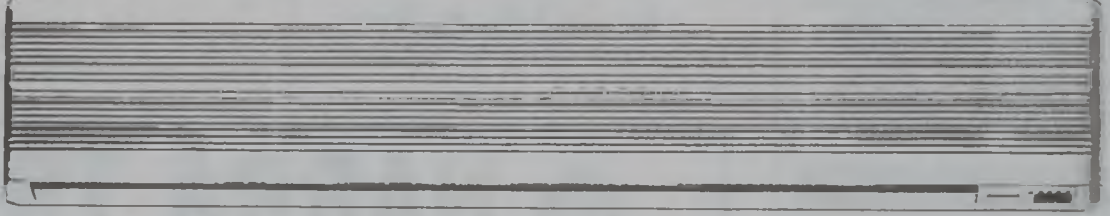
ՏԵՂԱԿԱՆ ԻՆՔՆԱԿԱՌԱՎԱՐՄԱՆ ՀԱՐՑԵՐՈՒ ՅԱՆՁՆԱԽՈՒՄԸ ՆԻՍ

7 Յունիսին տեղի ունեցաւ Հայաստանի նախագահին առնթր տե-

ղական ինքնակառավարման հարցերու յանձնախումբին ընթացիկ նիստը, որուն ընթացքին քննարկուեցան «Տեղական ինքնակառավարման մասին» օրէնքին, աղքատութեան յաղթահարման ռազմավարական ծրագիրն եւ այլ երեւոյթներու առնչուող հարցեր:

Յանձնախումբի նախագահ Ալեքսան Յարութիւնեան կարեւոր նկատեց Հայաստանի Ազգային ժողովին կողմէ «Տեղական ինքնակառավարման մասին» օրէնքին ընդունումը, եւ նշեց, որ ապակեղրոնացման իմաստով այս մէկը զգալի յառաջընթաց է, հակառակ անոր որ օրէնքին վերջնական տարբերակին վերաբերեալ որոշումներն ունին, ինչպէս համայնքներու ղեկավարներու, նոյնպէս ալ կառավարութիւնն ու անոր առանձին նախարարութիւնները: Ժողովի ընթացքին քննարկուեցան նաեւ աղքատութեան յաղթահարման ռազմավարական ծրագիրն մէջ տեղական ինքնակառավարման մարմիններու դերին եւ մասնակցութեան հետ առնչուող հարցեր:

The Revolutionary Japanese Air Conditioners



DYNAMIC made in Japan



I like it Powerful Ideal Cool DYNAMIC

- 9000 - 24000 B.T.U. HEAT PUMP SPLIT SYSTEMS
• EXCEPTIONALLY QUIET OPERATION
• LOW POWER CONSUMPTION, HIGH EFFICIENCY
• FULL LCD DISPLAY WIRELESS REMOTE CONTROLLED
• UNBEATABLE PRICES

GAS G. Ayanian & Sons Dora, Tel: 255222/3/4/5/6 Cellular: (03) 627728/9 Gemayzeh, Tel: 447000 - 445429, Fax: (01) 265187 - 582357

STUDIO Lantern logo and contact information: Կը ստանձնէ ուրպէս առիթներու video նկարահանումներ Դեռ. 01-266866 Եւ 03-695399

ԿՈՒՉՈՒԻ Փորձառու ծախող օրհորդ մը, դիմել՝ Lingerie La Mayah Պոլորճ Դամուտ:



# ԸՆԿԵՐԱՅԻՆ ԻՈՂԵՐ

Լիբանանեան կեանքի երեւոյթներ



## ԼԻԲԱՆԱՆՑԻՔ «ԿԵՆՍՈՂՈՐՏԻ ՀԱՄԱՇԽԱՐՀԱՅԻՆ ՕՐ» ԸՆՇԵՑԻՆ ԹՈՒՆԱՒՈՐ ՕԴ ՇՆՉԵԼՈՎ ԵՒ ԱՊԱԿԱՆԱԾ ԶՈՒՐ ԽՄԵԼՈՎ

5 Յունիսին, ամբողջ աշխարհին հետ, Լիբանան եւս նշեց «Կենսոլորտի Համաշխարհային Օր»ը: Սակայն Լիբանանի մէջ 5 Յունիսը չյատկանշուեցաւ հանդիսութիւններով եւ աւելի մաքուր եւ առողջ կենսոլորտ մը ունենալու խոստումներով, ընդհակառակն՝ այդ օր Լիբանանցիներու աչքին աւելի եւս շեշտուեցան արդէն իսկ աչքառու դարձած ապականած ջուրի, թունաւոր օդի, կուտակուած աղբերու, բնութեան մէջ կրակ վառելու, քարահանքերու եւ ընդհանրապէս դէպի մահ ընթացող կենսոլորտի հարցերը:



Աղբերը կ'ապականեն կենսոլորտը, իսկ անոնց հրկիզումը կը թունաւորէ գայն

կանած մթնոլորտ, ինչ որ կրնայ պատճառ դառնալ անոնց մահուան:

Կենսոլորտի վերաբերող հարցերը բաւական ալլազան ու բարդ են Լիբանանի մէջ: Անոնց լու-

քայլեր, համապատասխան օրէնքներ ու պատիժներ եւ, ամէնէն կարելու, անոնց բծախնդիր գործադրութեան համար խիստ հսկողութիւն:

Եւրոպայի իրողութիւն, որ ըմպելի ջուրը Լիբանանի կարգ մը շրջաններուն մէջ մաքուր է, թէ-եւ ոչ այնքան, որքան կենսական է, իսկ այլ շրջաններու մէջ բոլորովին ապականած է: Այս ապականումը ունի գլխաւոր երկու պատճառներ. առաջինը այն է, թէ ըմպելի ջուրի ցանցերուն յարմար կը խառնուի կոյուղիներէն եկող ջուրը, որովհետեւ երկու ցանցերն ալ հինցած ու ծակած են, եւ այդ իսկ պատճառով աղտոտ ջուրը կը խառնուի ըմպելիին: Երկրորդ պատճառը կ'ընդհանրուի անոնց գտնումի՝ բնութեան, գետերուն եւ անտառներուն մէջ հոսող կոյուղիներու ջուրերը, որոնք յատուկ հաւաքովայն չունենալով՝ կը հոսին աննպատակ կերպով:



Ըմպելի ջուրի ապականումը Լիբանանցիին համար մտայուն մտահոգութիւն դարձ մը եւս կեանքի ճիշդ ինքի թափաքացիներու թուն «կը շնորհէ» ապա-

կանած մթնոլորտ, ինչ որ կրնայ պատճառ դառնալ անոնց մահուան: Կենսոլորտի վերաբերող հարցերը բաւական ալլազան ու բարդ են Լիբանանի մէջ: Անոնց լու-

քայլեր, համապատասխան օրէնքներ ու պատիժներ եւ, ամէնէն կարելու, անոնց բծախնդիր գործադրութեան համար խիստ հսկողութիւն: Եւրոպայի իրողութիւն, որ ըմպելի ջուրը Լիբանանի կարգ մը շրջաններուն մէջ մաքուր է, թէ-եւ ոչ այնքան, որքան կենսական է, իսկ այլ շրջաններու մէջ բոլորովին ապականած է: Այս ապականումը ունի գլխաւոր երկու պատճառներ. առաջինը այն է, թէ ըմպելի ջուրի ցանցերուն յարմար կը խառնուի կոյուղիներէն եկող ջուրը, որովհետեւ երկու ցանցերն ալ հինցած ու ծակած են, եւ այդ իսկ պատճառով աղտոտ ջուրը կը խառնուի ըմպելիին: Երկրորդ պատճառը կ'ընդհանրուի անոնց գտնումի՝ բնութեան, գետերուն եւ անտառներուն մէջ հոսող կոյուղիներու ջուրերը, որոնք յատուկ հաւաքովայն չունենալով՝ կը հոսին աննպատակ կերպով: Ներկայ պայմաններուն մէջ Լիբանանցիին չի համարձակիր իր եւ գաւազներուն կեանքը վտանգել եւ խմել պետութեան հայրենիքը ըմպելի ջուրէն, որովհետեւ անիկա վստահութիւնը կորսնցնելու կողմէն, յատուկ տուեալներ ունի այդ քայլին դիմելու, ինչպէս՝ ջուրէն եկած համա-ն ու հողը, լրատուամիջոցներուն ճամբով ջուրի ցանցերուն պարզած պատկերը եւ այլն: Լիբանանցիին երբեմն նոյնիսկ կը խուսափի ըմպելի ջուրը ուտելիքներու պատրաստութեան եւ բանջարեղէններու մաքրութեան համար գործածելէ: Այդ ջուրը ան կ'օգտագործէ միայն լոգանքի: Այս պարագան աւելի եւս կը բարդացնէ ու կը դժուարացնէ քաղաքացիներուն արդէն իսկ ծանր տնտեսական ու ընկերային վիճակը, որովհետեւ անոնք կը ստիպուին իրենց տունները հասնող ջուրին համար դրամ վճարելու կողմէն՝ ջուր գնել խմելու եւ գործածելու համար: Ասոր վրայ կու գայ աւելին՝ լուսահատի աւելի լաւ ապագայ մը ունենալէ: Սակայն, հակառակ

## ԿԵՆՍՈՂՈՐՏԱՅԻՆ ՀԱՐՑԵՐԸ ԲԱՒԱԿԱՆ ԲԱՐԴ ԵՆ ԿԸ ՀԱՍՏԱՏԷՆ ԱՆՆԱՐԱՐ Մ. ՄՈՒՍԱ

«Կենսոլորտի Համաշխարհային Օր»ուան առիթով կենսոլորտի նախարար Միշէլ Մուսա լիբանանեան մամուլին իր կարծիքը յայտնեց երկրին կենսոլորտի վիճակին մասին եւ անդրադարձաւ նախարարութեան գործունէութեան, անոր դիմադրուած դժուարութիւններուն եւ կատարած աշխատանքներուն: Նախարարը ըսաւ, որ կենսոլորտային հարցերը բաւական բարդ են, որովհետեւ փաստօրէն անոնք տարիներէ ի վեր դիզուած են եւ անոնց յարմար լուծումներ չեն գտնուած: Ասոր պատճառը այն է, թէ երկրին տնտեսական կացութիւնը ծանր է, եւ կառավարութիւնը աւելի առաջնահերթ կը նկատէ անոր լուծումը եւ լուսանցքի մէջ կը ձգէ կենսոլորտի վերաբերող հարցերը: Նախարարը հաստատեց, որ հակառակ այս բոլորին, նախարարութիւնը ձեռնարկ արեւադէպ ԿԸ ՀԱՍՏԱՏԷՆ ԱՆՆԱՐԱՐ Մ. ՄՈՒՍԱ

րուն հետ, որպէսզի ամբողջ Լիբանանի տարածքին աղբերը ճիշդ ձեւով հաւաքուին եւ դասաւորուին: Իսկ այս ծրագրին ճիշդ ձեւով գործադրութեան համար պէտք է աշխատանք տանին համապատասխան բոլոր կողմերը: Անտառներու եւ ծովուն մէջ քափող կոյուղիներու կեղտաջուրի գտնումը հարցին անդրադառնալով՝ նախարար Մուսա ըսաւ, որ գլխաւոր հարցը առանց ծրագրումի շինուած ցանցերն են, որոնք տարածուած են ամբողջ Լիբանանի մէջ: Ըստ անոր, պէտք է յատուկ կեդրոններ հաստատուին, որպէսզի հոն հաւաքուին կոյուղիներէն եկած կեղտաջուրները եւ ապա ստուին: Ան նշեց, որ ասոր համար ստեղծուած է յատուկ յանձնարարութիւն մը, որ կ'աշխատի ծովագերեայ թէ այլ 42 վայրերու մէջ յատուկ կեդրոններ ստեղծել: Նախարարին համաձայն, կը նախատեսուի յառաջիկայ երեք տարիներուն իրագործել այս ծրագիրը: Նախարարը ցուով ընդունեց, որ թէեւ կենսոլորտի նախարարութիւնը ստանձնած է այս մարզին հարցերը եւ անոնց լուծումը, սակայն խորքին մէջ ան չունի անհրաժեշտ իրաւասութիւնները՝ համապատասխան քայլեր առնելու: Ասոր կողքին, Մ. Մուսա յայտնեց, որ նշարկուած պատիժներ չկան օրէնքները խախտողներուն համար, եւ նախարարութիւնը ապրդիւն ձեւով կը փորձէ գտնուել պարտադրել: Այս առիթով նախարար Մուսա դիմեց տուաւ, որ կենսոլորտը երկրին հիմնական տուեալներէն է եւ շատ կարեւոր է առկայ հարցերուն յարմար լուծումներ գտնել՝ խաղաղ, ապահով եւ զարգացած երկիր մը ունենալու համար:

# ՍՆՆԴԱԳԻՏԱԿԱՆ

Առողջ Մնայու Գաղտնիքները

## ԲՆԱԹԵԼԻՆ ԱՆՀՐԱԺԵՇՏՈՒԹԻՒՆԸ

Բոյսերը միայն իրենց մէջ բնաթել (fiber) կը պարունակեն. պտուղներու, կանաչեղէններու, ամբողջ հունտը բաղադրող ընդեղէններու (whole grains), լուբիայի, ոսպի, ոլոռնի, հունտերու եւ ընկոյզի տեսակներու մէջ կը գտնենք բնաթել: Վերոյիշեալները գրեթէ քանակութեամբ ճարպ կը պարունակեն եւ կը հայթայթեն կենսա-նիւթեր (vitamin) եւ հանքանիւթեր:

մարմինները կը պատրաստեն քաղցկեղ յառաջացող նիւթեր, որոնք կը կոչուին carcinogens: Այս փոքր մարմինները կ'արգելեն, որ carcinogenները քանդուին: Սակայն, երբ բարձր քանակութեամբ բնաթել պարունակող ճաշեր ուտենք, ինքնաբերաբար այս վնասակար նիւթերը կը չէզոքանան, որովհետեւ բնաթելը կ'արագացնէ կղկղանքին անցքը հաստ աղիքէն, հետեւաբար carcinogenներու շփումը աղիքին պատերուն հետ երկար չի տեսեր:

ՈՐՔԱՆ ԲՆԱՆԻԹԻ ՊԷՏՔ ՈՒՆԻՆՔ  
Առողջապահութեան մասնագէտները կը յայտնեն, որ չափահաս մը օրական 20 - 25 կրամ բնաթելի պէտք ունի: Ոմանք նաեւ բնաթելի դեղահատներ կ'առնեն, անշուշտ մասնագէտներու յանձնարարութեամբ:

Գոյուղիներու ունին գանգաւ տեսակի բնաթելեր, որոնք, սակայն, կը բաժնուին գլխաւոր երկու խումբի՝ լուծելի (soluble) եւ անլուծելի (insoluble):

Թէ՛ լուծելի եւ թէ՛ անլուծելի բնաթելերը կը պաշտպանեն մարմինը՝ կուրծքի, յառաջագեղձի (prostate), նախաղի (rectum) եւ այլ տեսակի քաղցկեղէն:

ԻՆՉՊԵՍ ԱՒԵԼՅՆԵԼ ԲՆԱԹԵԼԻ ՔԱՆԱԿԸ  
Կեր մեծ քանակութեամբ բնաթել պարունակող ճաշեր: Յիշէ, սակայն, որ բնաթելի օգտագործման քանակը աստիճանաբար պէտք է ըլլայ: Օրական նուազագոյնը խմէ 8 գաւաթ ջուր: Եթէ չափազանցեալ բնաթելի օգտագործումը, այսինքն, եթէ օրական սպառես 50 - 90 կրամ բնաթել, կրնայ պատճառ դառնալ աղիքային բորբոքումներու: Բնաթելի բարձր քանակի սպառումը նաեւ պատճառ կը դառնայ, որ կարգ մը այլ նիւթեր, որոնք անհրաժեշտ են մարմինն համար, օրինակ՝ կենսաինքնիւթերն ու հանքանիւթերը, քիչ քանակութեամբ իւրացուին մարմինն կողմէ:

### ԼՈՒԾԵԼԻ ԲՆԱԹԵԼ

Լուծելի բնաթելով օժտուած են պտուղները, կարգ մը կանաչեղէններ, ընդեղէններ՝ վարսակը (oat) եւ հաճարը (rye), իսկ գարին ջուրի մէջ լուծուելով կը կազմէ ձեւը կը դառնալիցը՝ նէ՛ ճաշին անցքը հաստ աղիքէն ներս: Լուծելի բնաթելը նաեւ կը կապուի մաղձին (bile) եւ կ'արգիլէ անոր վերստին շրջանառութիւնը արեան մէջ: Հետեւաբար ան կ'օգնէ, որ արեան քրտնաթորի քանակը նուազի: Փաստուած է, թէ վարսակը կ'օգնէ, որ երեք ամսուան ընթացքին, անհատի մը արեան քրտնաթորի աստիճանը նուազի 10-15% քանակութեամբ: Այս տեսակի բնաթելը նաեւ կը նուազացնէ բարձրացած արեան շաքարի քանակը, հետեւաբար կը նուազի ինսուլինի հորմոնին պահանջը:

### ՍԻՐՏԻ ՀԻՒՆՎՈՒԹԻՒՆ

Սիրտի հիւանդութեան կասեցման բնաթելի դերը կը կապուի անոր՝ արեան քրտնաթորի շրջանառութեան մէջ: Կարգ մը ուսումնասիրութիւններ կը յայտնեն, թէ այն անձերը, որոնք բնաթել-թով հարուստ ճաշեր կ'ուտեն, սիրտի աւելի քիչ կաթոնածներ կ'ունենան, քան անոնք, որոնք չեն ուտեր:

Փոքրերը նաեւ պէտք ունին բնաթելի, սակայն, ոչ չափահասներու չափ: Անոնք օրական պէտք ունին 13 կրամ բնաթել: Իսկ չափահասներու հասարակչուած սպառման քանակն է 25 կրամ օրական զրոյթեամբ:

### ԱՆԼՈՒԾԵԼԻ ԲՆԱԹԵԼ

Անլուծելի բնաթել կը գտնուի ընդեղէններու, հացահատիկներու, մասնաւորաբար ցորենի թեփի, պտուղի կեղեւի, զանազան տեսակի կանաչեղէններու՝ վարունգի, կանաչ լուբիայի եւ արեւածաղիկի մէջ: Անլուծելի բնաթելը ունի ջուր ծծելու յատկութեան պատճառով, ճաշը դիւրին կը շարժի ստամոքսին եւ աղիքներուն մէջ: Այս բնաթելները կը կապուին աղիքային հիւանդութիւններու յառաջացումը:

### ԴԻՎԵՐՏԻԿՈՒԼՈՅԻԶ

Այս հիւանդութիւնը յատկանշուած է աղիքի պատին տկարացումով, որուն կը հետեւի պարկերու յառաջացումը: Այս պարկերուն մէջ կ'արգելի փակուելու կղկղանքի նիւթեր: Երբ պարկերը բորբոքին, կը ստեղծեն վիճակ մը, որ կը կոչուի diverticulosis: Բնաթելը կը կասեցնեն պարկերուն կազմաւորումը:

### ԻՆՉՊԵՍ ԱՒԵԼՅՆԵԼ ԲՆԱԹԵԼԻ ՔԱՆԱԿԸ

● Սեռն ու ինչն որոնք մէջ աւելցուր կանաչեղէններ կամ պտուղներ: ● Աղցաններուն մէջ աւելցուր զանազան տեսակի չորցած պտուղներ: ● Թարմ պտուղները, օրինակ՝ դեղձը, ծիրանը ծածկէ ցորենով կամ այլ հացահատիկով: ● Եփած լուբիա աւելցուր աղցանին մէջ: ● Մանուկներու ծածկէ բրինձով կամ գետնախնձորով: ● Ապուրներուն մէջ աւելցուր կանաչեղէններ: ● Ամբողջ հունտով պատրաստուած ցորենի հաց գործածէ օրական: ● Արագ ճաշի (snack) ժամը ամէնէն յարմար ժամն է բնաթելի սպառելու: Պատրաստէ կորեկ (pop corn), չորցած պտուղներ, հունցանիւթեղէններ, հացահատիկներ, պտուղներ՝ խնձոր, պանն եւ հետո տար բրտունէն դուրս կը պատրաստուիս ելլել:

### ԾԱՔԱՐԱՆՏ

Բարձր քանակութեամբ բնաթելի օգտագործումը կ'օգնէ հակազուելու շաքարախտի երկրորդ տեսակը, որ կարելի է նուազեցնել չաքարի քանակը, որ կարելի է նուազեցնել չաքարի քանակը, հետեւաբար կը նուազի ինսուլինի հորմոնին պահանջը:

### ԾԱՆՈՒԹԻՒՆԸ ՀԱՎԱԿՉՈՒՄԸ

Ոչ մէկ ուսումնասիրութիւն ցոյց կու տայ, որ բնաթելի օգտագործումը ուղղակի կապ ունի գիրութեան նուազեցեալ աղիքային քաղցկեղէն, քան անոնք, որոնք չեն ուտեր: Բնաթելի քիչ օգտագործման եւ աղիքային քաղցկեղի միջեւ յարաբերութիւնը կը բացատրուի գիտնականներու հետեւեալ փաստարկով: Քաղցկեղը յառաջ կու գայ, երբ ամէնէն մանր մարմինները (microorganisms) փոփոխութեան կ'ենթարկուին ստամոքսին կամ աղիքներու տարածութեան մէջ: Մանր

### ԾԱՆՈՒՅՈՂՆԵՐՈՒ ՈՒՇԱԳՐՈՒԹԵԱՆ

«Աղղակ»ի մէջ ազգային կամ առեւտրական ծանուցումներ հրատարակել փափաքողներէն կը խնդրուի ծանուցումին բնագիրը ընթերցի գիրով (հաստատութեանց պարագային՝ հախընտրաբար պաշտօնական թուղթ վրայ, եւ՝ հաստատուած) ներկայացնել «Աղղակ»ի ծանուցումներու գրասենյակը:

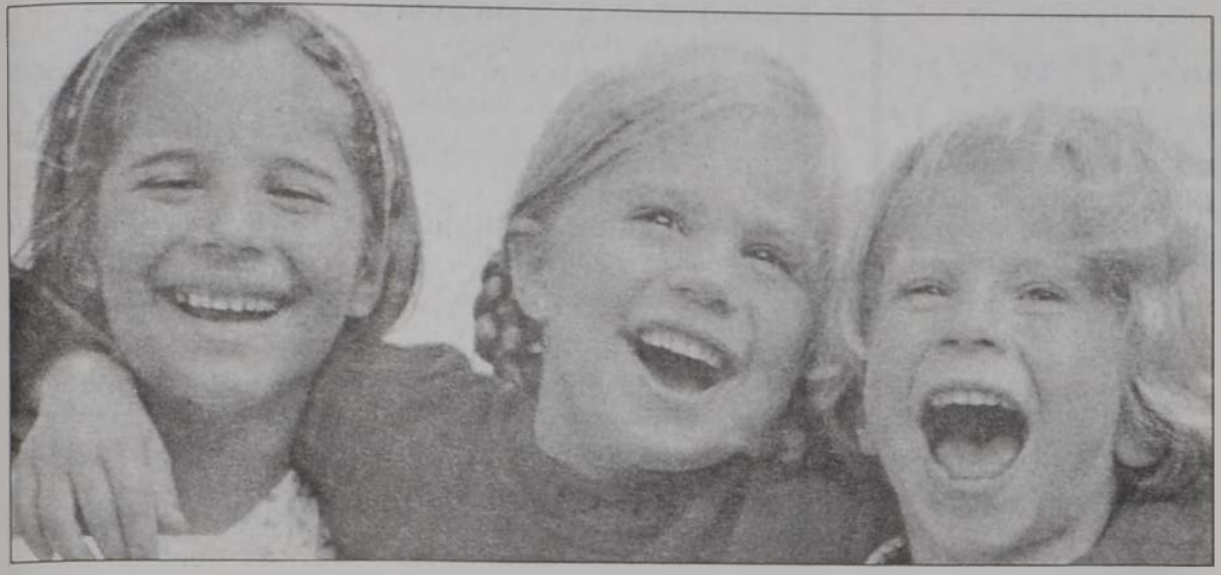
Քաղցը՝ ՆՈՐԱ ԲԱՐՍԵՂԵԱՆ



# Կնոջական

ՄԵՐ ԶԱՒԱԿՆԵՐԸ ԵՒ ՄԵՆԸ

## ՀԱՒԱՏԵՍՈՒԹՒՒՆԸ ԿՐ ԶՕՐԱՑՆԷ



Երեխայ մը, որ ինքնավստահ է եւ իր ասպարեզները կը տեսնէ, աւելի գործօն եւ խանդավառ է կեանքի մէջ, քան յուստեղծ, կ'ըսէ մանուկներու հոգեբան Անն Պաքիւս՝ աւելցնելով, որ ծնողքը մեծ դեր կը կրնայ խաղալ այս կէտին մէջ:

Իրապէս, եթէ ուշադիր դիտենք մեր շուրջը, կը նկատենք, որ մինչեւ 3 տարեկան երեխաները ինքնավստահ, նետուող եւ արկածախնդիր են: Դժբախտաբար աւելի ուշ կարգ մը երեխաներ կամաց-կամաց կը կորսնցնեն վերոյիշեալ յատկութիւնները՝ դառնալով անինքնավստահ, շուտ յուսալքուող եւ յոռե-

տես: Հոս է, որ ծնողները առաջին իսկ օրէն պէտք է միջամտեն եւ առիթ չտան, որ անոնք արմատանան փոքրիկին մէջ: Այսպէս, մայրն ու հայրը կրնան փոփոխութիւն մը մտցնել փոքրիկին կեանքին մէջ եւ հասկցնել, որ փոփոխութիւնը իր դրական կողմը ունի: Օրինակ՝ միջավայրի փոփոխութիւն մը, դասարանի կամ ընկերներու փոփոխութիւն մը յաճախ կրնայ լուծել զժողովրդները:

Շատ մը երեխաներ դժբախտ կը զգան՝ տեւաբար իրենք գիրենք ուրիշին հետ բաղդատելով: Անոնք իրենք գիրենք «նուազ» անուշիկ, սիր-

ած կամ խելացի կը գտնեն... Հոս եւս ծնողները պէտք է բացատրեն, որ ինքզինքը ուրիշին հետ բաղդատելը սխալ է, աւելի ճիշդ է ինքզինքին հետ բաղդատուիլը եւ տեսնել, թէ ժամանակի ընթացքին ի՞նչ բարեփոխութիւն արձանագրած է:

Ծնողները նաեւ պէտք է վարժեցնեն եւ սորվեցնեն երեխային, որ կեանքի ընթացքին յայտնուող արգելքները եւ դժուարութիւնները անլուծելի հարցերու պէտք չէ վերածել: Երեխան պէտք է ընդունի, որ այդ արգելքներն ու դժուարութիւնները կը յաղթահարուին կամքով եւ աշխատանքով:

Գիտակից ծնողները նախ իրենք օրինակ պէտք է ծառայեն փոքրիկին, ցոյց տալով, որ փոփոխութիւն մէջ իսկ ինքզինք չի կորսնցնիր եւ չի յուսահատիր: Յաճախ դժուար կացութիւններու առջեւ ծնողները պէտք է կրկնեն՝ «հոգ չէ, միշտ ալ լուծուի մը կը գտնուի, վաղը աւելի լաւ կ'ըլլայ...», այս խօսքերը երեխան ազնային օղ կ'ընէ եւ լաւատեսութեամբ զինուած կը դիմագրաւէ դժուարութիւնները:

Դպրոցը եւ տունը, ուսուցիչը եւ ծնողները պէտք է տեւաբար գնահատեն նոյնիսկ ամէնէն սուկար աշակերտին մէկ լաւ յատկութիւնը, լեզուի կամ ձեռքի ճարտարութիւնը, արձանագրած բարեխաղութիւնը, որպէսզի փոքրիկները իրենք անձին հանդէպ համարուած չկորսնցնեն եւ գիտնան, որ իրենք ալ տեղ մը, մարզ մը ներս կրնան փայլիլ եւ գնահատանքի արժանանալ:

### ԽՈՒՍԱԳԻՐ

## ՀԱՒՈՒ ԿՈՒՐԾՔ՝ ԴԴՄԱՃՈՎ ԵՒ ԿԱՐՄԻՐ ԹԱՅԱՆՈՎ



- Բաղադրութիւն՝ 4 - 5 անձի համար.
- 4 կտոր հաւու կուրծք
- 400 կրամ փէնէ (խոզովակաձեւ) դղմած
- 200 կրամ մոցարելլա պանիր
- 2 լոլիկ՝ կեղուրուած եւ շերտուած
- Թարմ ռեզան
- Բուսական ձէթ հաւերը տապկելու համար

Թացանի բաղադրութիւն եւ պատրաստութիւն.  
 • Կէս քիւ ճաստն լոլիկ՝ կեղուրուած եւ խիստ վերածուած:  
 • Միջակ սոխ մը՝ շատ մանր կտրտուած:  
 • Բուսական ձէթ կամ ձիթախլոյ:  
 • Աղ, ապուրի դգալ մը վայրի ծոթիւն, իտալական համեմներ՝ ըստ փափաքի:  
 Սոխը թեթեւ կրակի վրայ դարձնել կէս սուրճի գաւաթ ձէթի մէջ, աւելցնել լոլիկի խիստը եւ մնացեալ համեմները, տասը վայրկեան եփել եւ մէկ կողմ ձգել:

Պատրաստութիւն.  
 Ձէթին մէջ տապկել հաւու կուրծքերը: Խաշել խոզովակաձեւ դղմածը:  
 Դղմածը քամոցէ անցնել եւ փոխադրել փայրէքս ամանի մը մէջ, շուրջը շարել շերտուած լոլիկները, ապա երեսը տեղաւորել տապկուած հաւու կուրծքերը, բոլորին վրայ թափել նախապէս պատրաստուած լոլիկի թացանը:  
 Մոցարելլա պանիրով ծածկել հաւու կտորները եւ երեսը ցանել իտալական համեմները:  
 Փայրէքսը փուռ փոխադրել եւ միջակ ջերմաստիճանով եփել, մինչեւ որ հաւու կտորները լաւ եփին եւ պանիրը ամբողջովին հալի:  
 Հրամցնելու ժամանակ երեսը զարդարել ռեզանի տերեւներով:

### ՓՈՐՁ - ԸԱՐՅԱՐԱՍ

## ԻՆՉՊԻՄԻ՞ ԱՐՉԱԿՈՒՐԴ ԿԸ ՄԻՐԷՔ

Ոժանց համար արձակուրդը ընտանեկան հաւաքով է, ուրիշներ կը նախընտրեն առանձին ճամբորդել եւ կապերը խզել բոլորին հետ... Ոժանց արկածախնդրութիւն կը փնտռեն, իսկ դուք ինչպիսի՞ արձակուրդ մը կը նախընտրէք. իմանալու համար պատասխանեցէ՛ք հարցարանին, ապա կարդացէ՛ք արդիւնքը:

Գ Դ ր ա ց ի ի ն խոկոցը...  
 13  
 2 ր օ - ս ա շ ր ղ ու - թեան ընթացքին կը փնտռէք:  
 Ա.- Գեղեցիկ բնութիւնը:  
 Բ.- Լազուարթ ծովը:  
 Գ.- Հնութիւնները:



1  
 Օղանաւով 15 ժամուան ճամբորդութենէ ետք կը հասնիք օդակայան.  
 Ա.- Ուրախ էք, որ վերջապէս շրջապտոյտին առաջնորդը պիտի զբաղի ձեզմով:  
 Բ.- Անհամբեր կը փնտռէք ծանօթ դէմք մը՝ սպասող եւ դիմաւորող ժողովուրդին մէջ:  
 Գ.- Կ'առնէք ձեր ուսապարիզը եւ առանձին դուրս կ'ելլէք օդակայանէն:

2  
 Օգոստոս ամիսն է, եկեղեցի կը մտնէք.  
 Ա.- Որովհետեւ ներսը զով է:  
 Բ.- Պատարագին երգեցողութիւնը լսելու:  
 Գ.- Ծարտարապետութիւնը դիտելու:

3  
 Վերադարձուած զասընթացքի առիթ մը կը տրուի ձեզի.  
 Ա.- Կ'ընտրէք խոհանոցի եւ ուտելիքի վերաբերողը:  
 Բ.- Արուեստներու վերաբերողը:  
 Գ.- Շտապ օգնութեան վերաբերողը:

4  
 Միսով ձեռով արեւու լոգանք առնել՝ կը նշանակէ.  
 Ա.- Պաշտպանող սերեր չգործածել:  
 Բ.- Մարզանք չընել:  
 Գ.- Այլ հաճոյքներէ ինքզինք զրկել:

5  
 Ո՞ր բոլոր ձեր մէջ յիշատակներ կ'արթնցնէ.  
 Ա.- Լաւատիրներ:  
 Բ.- Համեմներունը:  
 Գ.- Լօռիներ:

6  
 Ձեր նախասիրած պահն է.  
 Ա.- Առաւօտ կանուխը:  
 Բ.- Կէս գիշերը:  
 Գ.- Երեկոյեան ընթրիքինը:

7  
 Հաճոյքով եւ անվարան կ'երթաք.  
 Ա.- Մենաստան մը:  
 Բ.- Լուսին:  
 Գ.- Մոլուխ խորը:

8  
 Բնութեան մէջ պտոյտի մը ընթացքին, հաճոյքով կը դիտէք.  
 Ա.- Հովիտ մը:  
 Բ.- Զերմակ արջ մը:  
 Գ.- Ակ մը:

9  
 Արձակուրդի ընթացքին.  
 Ա.- Ձագանցնալ աշուտ էք եւ վազվզող:  
 Բ.- Ձեր հանգիստը կը փնտռէք:  
 Գ.- Առանձնութիւնը կը փնտռէք:

14  
 Արձակուրդի մեկնելէ առաջ դուք ձեզի կ'ըսէք.  
 Ա.- Մտահոգ՝ «Ո՞ր երթալ այս տարի...»:  
 Բ.- Անհամբեր՝ «Օ՛ն, բոլորս գործի լծուինք»:  
 Գ.- Գործնական՝ «Արդեօք բան չմտոցա՞յ...»:

15  
 Կարճ շրջապտոյտի մը պարագային կը նախընտրէք.  
 Ա.- Հեծիկ գործածել:  
 Բ.- Ձի հեծնել:  
 Գ.- Հետիտոն երթալ:

16  
 Ձեր կարծիքով զբօսաշրջութիւնը.  
 Ա.- Կը փճացնէ բնութիւնը:  
 Բ.- Եկամուտի միջոց մըն է աղբատ երկիրներու պարագային:  
 Գ.- Հարուստներու մենաշնորհն է:

17  
 Օտար երկրի մէջ ձեր պանդուկ կ'ուզէք, որ ըլլայ.  
 Ա.- Գիւղի մը մէջ:  
 Բ.- Քաղաքին կեդրոնը:  
 Գ.- Հնութիւններուն մօտ:

ԱՐԴԻՒՆՔ

1	▲	●	■
2	●	■	▲
3	▲	●	■
4	●	▲	■
5	●	■	▲
6	●	■	▲
7	▲	●	■
8	■	▲	●
9	▲	●	■
10	■	▲	●
11	■	▲	●
12	■	▲	●
13	●	■	▲
14	▲	●	■
15	▲	●	■
16	■	▲	●
17	▲	●	■

Եթէ ձեր պատասխաններուն մեծամասնութիւնը ● է, ձեզի համար իտալ արձակուրդը քաղաքի տաղտոսէկն հետու վայրի մը մէջ ընտանեկան կամ բարեկամական մեծ հաւաքոյթ մըն է, առիթ մը, որպէսզի բոլորը շարքերը խտացնեն, գործակցին՝ հանելի ժամանակ անցընելու համար: Ձեք ձանձարաւոր օրեր շարունակ Եւրոյն անձերը տեսնելէ, Եւրոյն զբաղումները ունենալէ եւ Եւրոյն նիւթերը արծարծելէ:  
 Երեկոյեան արշաւները, ուտելիքի պատրաստութիւնը, յետմիջօրեի սիէսթը, երեկոյեան թղթախաղը՝ այս բոլոր արարողութիւնները կը հանդարտեցնեն ձեզ եւ կ'օգնեն ձեր հաւասարակշռութեան:

\*\*\*  
 Եթէ ձեր պատասխաններուն մեծամասնութիւնը ■ է, մեծ արկածախնդիր մըն էք, պատրաստ ուղղուելու դէպի անձնօթ վայրեր: Կը խուսափիք կազմակերպուած շրջապտոյտներէն, ծրագրուած արձակուրդներէն: Դժուար թէ մարդիկ ձեզի հանդիպին խնդրուած վայրերու մէջ, հնագիտական վայրի մը շրջափակին մէջ, հոչակաւոր թանգարանի մը մէջ...  
 Ձեզի համար իսկական արձակուրդը ծանօթանալ է հետաւոր եւ անձնօթ երկիրներու, քաղաքակրթութիւններու, մշակոյթներու:

\*\*\*  
 Եթէ ձեր պատասխաններուն մեծամասնութիւնը ▲ է, համակերպող եւ քիչով բաւարարուող անձ մըն էք: Թանգարաններուն մուտքին երկար ժամեր շարք բռնելը, հնութիւններու խնդրուած վայրերուն մէջ երկարատե սպասումները երբեք չեն Եւրոյն ձեզ: Ձեզի համար այս բոլորը պարզապէս փաստ են, որ արձակուրդները համաձայնակցին իրաւունքի վերածուած են, եւ ամէն մարդ մասնակցելու եւ Եւրոյն վայրերը ըմբռնելու առիթը պէտք է ունենայ:  
 Կը նախընտրէք կազմակերպուած շրջապտոյտները, ուր դուք ոչ մէկ պատասխանատուութիւն ունիք. ուրիշներ պիտի ծրագրեն եւ դուք պիտի հետեւիք:  
 Առհասարակ գոհ եւ կազդուրուած կը վերադառնաք:

**TANIA TRAVEL**  
 Sodeco Square - Rue de Damas  
 Tel: (01) 616555/6/7/8 - Fax: (01) 616561  
 Rue Sidani - Face Cinema Jeanne d'Arc  
 Tel: (01) 739679/82/3/4 - Fax: (01) 340473  
 Website: www.taniatravel-lb.com

Տըք եւ սոցորձ Ծորձ Փերքաքեան

**CHARTERS**

<b>PALMA DE MALLORCA</b>	8 jours	\$ 720
<b>ESPAGNE, PORTUGAL &amp; MAROC</b>	7 prog. 8 a 15 jours	\$ 955
Departs tous les Mardis		
<b>RHODES</b>	8 jours	\$ 355
<b>MYKONOS</b>	8 jours	\$ 500
Departs tous les Lundis		

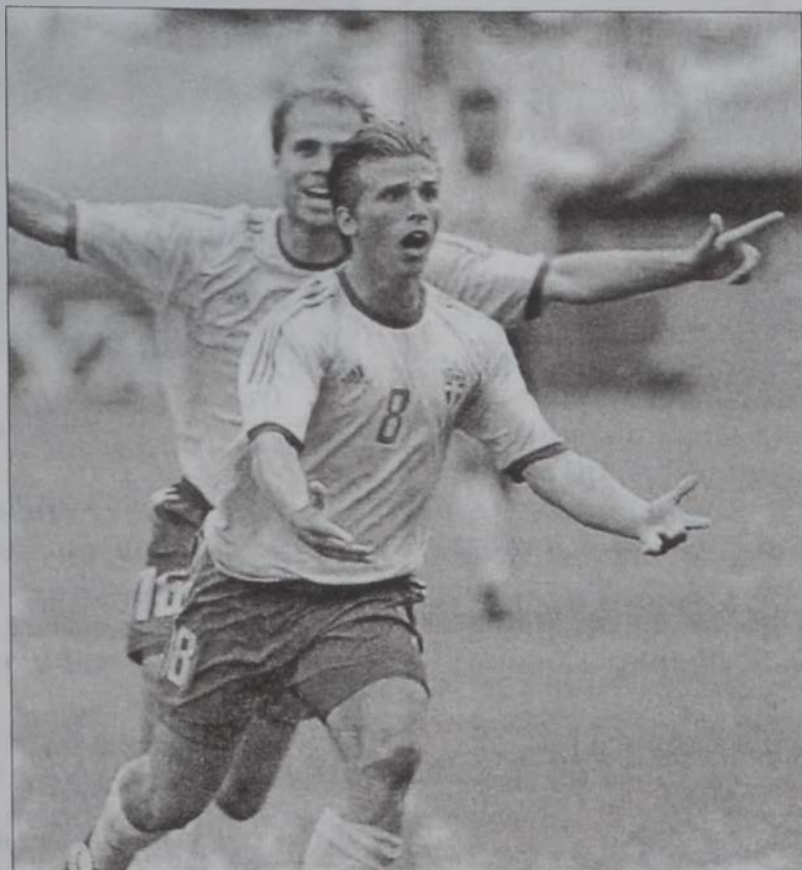
Jel-el-Dib 710305/6/7  
 913781ckfaya 982040 - Salida 730870/  
 736870  
 Jhail 942764 - 943388  
 Zuhle 806947 - 802592  
 Tripoli 627755/602469 - Amioum 950075

Պատրաստեց՝ ՇՈՒՇԻԿ ՍԱԻՄԱԳԱՆԵԱՆ



# Մ Ա Ր Զ Ա Կ Ա Ն - Ա Շ Խ Ա Ր Ն

## - ԱՐԺԱՆԹԻՆ ԸՆՏԵԻՆՑԱԻ ՖՐԱՆՍԱՅԻ... - ՍՊԱՆԻԱ. 9Ի ՎՐԱՅ՝ 9



Շուկտացի ԱՆՏԵՐԱ ՍՎԵՆՍՈՆ, որ Արժանթինի դեմ  
ԳՅԱՆԱԿԵԳ ՍԵՐԱՆՆԵՐԻ ԿՈՂ ՄԸ

Ճափոնի և Հարավային Գորտալի մեջ տեղի ունեցող 2002 թ. Մոնտիալի մրցումներում, մրցաշարի երկրորդ անսպասելի արդիւնքը արձանագրեց Արժանթինը, որ Ֆրանսային ետք գլխիկայ հեռացավ Մոնտիալից, մեծ անակնկալի մատնեով ֆուտբոլի սիրահարները:

Մոնտիալի նախորդակին՝ Ֆրանսայի կողմից, տիտղոսին թեկնածու նկատուող Արժանթինը, այսպիսով, 1962-ին ետք առաջին անգամ ըլլալով է, որ չի հասնիր Բ. հանգրուան, իր կատարած վերջին մրցումին 1-1 արդիւնքով հաւասարութիւն մը արձանագրելէ ետք Շուկտի հետ:

Միակիտ մէջ (Ճափոն) տեղի ունեցած մրցումին, որուն ներկայ էր շուրջ 46 հազար համակիր, ազատ հարուածի մը վրայ Անտէրս Սվենսոնը նշանակեց Շուկտի կողմ (59րդ), պարտութեան մատնելով բերպայակ Փապայո Քաւայերոն: Մրցումին աւարտէն երկու վայրկեան առաջ Արժանթինը ձեռք ձգեց վիճակաւ մը: Թէեւ Մակնուս շեռտման յաջողեցաւ գազել Արիէլ Օրթեկայի վիճակին, սակայն շեռտման Բրեսիոյ գնդակը շարունակելով, նշանակեց Արժանթինի հաւասարութեան կողմ:

Արժանթինի խմբապետ Տիեկո Սիմէոնէ, որ թէեւ Շուկտի դէմ նկատուած էր իր բոլոր պահանջները ընթացքին բարելաւած իր մրցանիւրը 106 անգամ կրելով ազգային խումբին շապիկը, ըստ, թէ իր կազմը արժանի էր Բ. հանգրուան հասնելու, որովհետեւ շատ աւելի լաւ խաղարկուած էր, քան Շուկտը, Անգլիան է նիկերիան:



Ռաուլ, որ կ'ուղղուի ԳՅԱՆԱԿԵՂ ՍԵՐԱՆՆԵՐԻ ԿՈՂ

Սպանիայի մէջ (Ճափոն) տեղի ունեցած մրցումին, որուն ներկայ էր շուրջ 45 հազար համակիր, Անգլիան թէեւ 0-0 արդիւնքով հաւասարութեան մը արձանագրեց, սակայն իր կատարած զոտը մնացած նիկերիոյ հետ, սակայն Շուկտի նման ունենալով հինգ գոլեր, որ իր կատարած բերքը մրցումներն ալ յաղթանակեց իր կողմը:

Սպանիայի մէջ (Ճափոն) տեղի ունեցած մրցումին, որուն ներկայ էր շուրջ 45 հազար համակիր, Անգլիան թէեւ 0-0 արդիւնքով հաւասարութեան մը արձանագրեց, սակայն իր կատարած զոտը մնացած նիկերիոյ հետ, սակայն Շուկտի նման ունենալով հինգ գոլեր, որ իր կատարած բերքը մրցումներն ալ յաղթանակեց իր կողմը:

Թիւն մը արձանագրեց արդէն իսկ մրցաշարէն զուրս մնացած նիկերիոյ հետ, սակայն Շուկտի նման ունենալով հինգ գոլեր, որ իր կատարած բերքը մրցումներն ալ յաղթանակեց իր կողմը:

Նիկերիոյ դէմ տեղի ունեցած մրցումին, Անգլիան կողմնակալութեամբ առիթներ ունեցաւ, սակայն չկրցաւ ցնցել բերքը:

Այս մրցումին ետք, նիկերիոյ մարզիկներէն Ֆրանսի ձորձ եւ Թարիպո Ուէսթ որոշեցին լքել միջազգային ասպարէզը: Անոնցմէ առաջ նմանօրինակ յայտարարութիւն մը կատարեց իսպանացի Անտոնիոյ Մարտինի (31րդ) եւ Լուքաս Ռաուլի (53րդ)՝ ֆուտբոլի կազմին կողմէ:

Ֆ. հանգրուանին, Անգլիան պիտի ունենայ

մտահոգ չէր Հարավային Աֆրիկէի դէմ իր կատարած մրցումով 3-2 արդիւնքով յաղթանակ մը արձանագրելէ ետք, հանգիստ, գրաւեց իսպանիան երկրորդ դիրքը:

Թախտի մէջ (Հարավային Գորտալ) տեղի ունեցած մրցումին, որուն ներկայ էր 31 հազար համակիր, Սպանիոյ մարզիչ իտալացի Անթոնիո Գալարանի իր կազմին ներս կատարած էր ութ փոփոխութիւն, հիմնական մարզիկներէն նկատուած էր միայն բերպայակ Քազիլասը, յետագային Միկէլ Անիէլ Նատալը եւ յառաջապահ Ռաուլ կոնգալէսը:

Հարավային Աֆրիկէ, որ պէտք ունէր միայն հաւասարութեան մը, իր կրած այս պարտութեանէն ետք զուրս մնաց մրցաշարէն, Ռաուլ կոնգալէս (4րդ եւ 56րդ) եւ Կայզա Մենտիթի (45րդ) նշանակեցին Սպանիոյ կողմը, իսկ Պենի Մաքարթի (31րդ) եւ Լուքաս Ռաուլի (53րդ)՝ ֆուտբոլի կազմին կողմէ:

Սպանիոյ հետ Բ. հանգրուան հասնող խումբը եղաւ Փարակուէյ որ Ա. հանգրուանին իր կատարած վերջին մրցումին իր առաջին յաղթանակով արձանագրելով, կողմը յաղթեց Ֆրանսիային (31րդ) եւ Լուքաս Ռաուլի (53րդ)՝ ֆուտբոլի կազմին կողմէ:

Սոկուրիոյ մէջ (Հարավային Գորտալ) տեղի ունեցած մրցումին, որուն ներկայ էր 30 հազար համակիր, Ա. կիսախաղին Փարակուէյ թէեւ 1-0 արդիւնքով պարտուած էր Սոկուրիային, սակայն Բ. կիսախաղին յաջողեցաւ նշանակել երեք կողմ, շնորհիւ՝ Նելսոն Քուէկմասի (66րդ եւ 84րդ) եւ Նորիս Քամիոսի (73րդ): Սոկուրիոյ եւ մրցումին առաջին կողմը նշանակեց Միլենթո Աբիմիլի (45րդ):

Օրուան մեքսիկացի իրաւաբարձ Ֆրիլիպի Ռամոս Ռիբո, երկու անգամ գործածեց իր կարմիր քարտը, առաջինը, Փարակուէյի մարզիկ Քարլոս Փարետէսի դէմ (22րդ վայրկեանին), իսկ երկրորդը՝ Սոկուրիոյ մարզիկ Նասիթա Սեհի դէմ (81րդ):

րակի, 16 Յունիսին, Սոկուրի մէջ (Հարավային Գորտալ), ժամը 14:30ին, Սպանիան կրճակատի Այի-րի դէմ: Այս մրցումէն առաջ, ժամը 9:30ին Օլիմպի մէջ (Ճափոն) տեղի կ'ունենայ Շուկտի նկատուած էր իր կատարած բերքը մրցումներն ալ յաղթանակեց իր կողմը:

### ԱՅՍՕՐՈՒՆ ՄՐՑՈՒՄՆԵՐ

Այսօր տեղի կ'ունենան չորս մրցումներ՝ Գ. եւ Է. խմբակներէն ներս: Գ. խմբակին մրցումները տեղի կ'ունենան առաւօտեան ժամը



Կապրիէլ Պաթիսթորա, որ կը փորձէ միխթարել իր խմբակիցը՝ Նեոն Էրեսուին

9:30ին, իսկ Է. խմբակին մրցումները՝ կէսօրէ ետք ժամը 14:30ին:

Պրագիլ, որ կը գրաւէ Գ. խմբակին պարագուի զիբը, արդէն իսկ իր տոմարը ապահոված է, իսկ վերջին դիրքը գրաւող Չինաստան մրցաշարէն զուրս մնացած է: Երկ-



Նելսոն Էրեսու, որ ԳՅԱՆԱԿԵԳ Փարակուէյի երկու կողմը

րորդ տոմսին համար պայքարը պիտի ըլլայ Ֆրանսի Ռիբոյի եւ Թուրքիոյ միջեւ: Առաջինը, որ պիտի ճակատի կողմը յաղթանակ, իսկ Մեքսիկոյ մէջ (Ճափոն), որովհետեւ եթէ իրաւութիւն պարտութեան մատնէ էքուատորը, իտալիան զուրս մնայ մրցաշարէն:

Նախապէս, իտալիան է քրուատոր իրարու դէմ յանդիման եկած են ինք անգամ, որոնց ընթացքին իտալիան արձանագրած է վեց յաղթանակ, իսկ Մեքսիկոյ մէջ յաղթանակ: Երկու մրցում վերջ գտած է հաւասարութեամբ:

Ինչ կը վերաբերի իրաւութիւն է քրուատորի, անոնք նախապէս իրարու դէմ յանդիման եկած են:

անցնի Բ. հանգրուան, մրցաշարէն զուրս ձգելով Թուրքիան: Այս վերջինը իր մրցումը պիտի կատարէ Սէուլի մէջ (Հարավային Գորտալ) եւ Նախապէս, Պրագիլ եւ Քոսթա Ռիբո իրարու դէմ յանդիման եկած են

վեց անգամ եւ վեց մրցումներն ալ վերջ գտած են Պրագիլի յաղթանակով:

Չինաստան է Թուրքիան առաջին անգամ ըլլալով է, որ իրարու դէմ յանդիման կը գտնուին:

Կէսօրէ վերջ տեղի ունենալիք մրցումները (Է. խմբակ) պիտի ըլլան շատ աւելի հետաքրքրական: Օլիմպի մէջ (Ճափոն), Մեքսիկոյ պիտի ճակատի իտալիոյ դէմ, իսկ Երեսու մէջ (Ճափոն), իրաւութիւն էքուատորի դէմ:

Պրագիլու զիբը գրաւող Մեքսիկոյ, որ արձանագրած է երկու յաղթանակ, պէտք ունի հաւասարութեան մը, անցնելու համար յաջող հանգրուան: Այս մէջը, սակայն, բաւարար պիտի չըլլայ իտալիոյ համար, որովհետեւ եթէ իրաւութիւն պարտութեան մատնէ էքուատորը, իտալիան զուրս մնայ մրցաշարէն:

Նախապէս, իտալիան է քրուատոր իրարու դէմ յանդիման եկած են ինք անգամ, որոնց ընթացքին իտալիան արձանագրած է վեց յաղթանակ, իսկ Մեքսիկոյ մէջ յաղթանակ: Երկու մրցում վերջ գտած է հաւասարութեամբ:

Ինչ կը վերաբերի իրաւութիւն է քրուատորի, անոնք նախապէս իրարու դէմ յանդիման եկած են:

### ԱՅՍՕՐՈՒՆ ՄՐՑՈՒՄՆԵՐ

#### Չ.Ս.Ը.Ս.Ի ՄԱՐԶԻԿՆԵՐՈՒՆ ԲԱՒԱԿԱՆ ԼԱՒ ԱՐԴԻՒՆՔՆԵՐԸ

Անցեալ Ուրբաթ, 7 Յունիսին, ժամուրի դաշտին վրայ տեղի ունեցան Լիբանանի աթլետիկայի ախտիանութեան մրցումները՝ 13-ին 15 եւ 16-ին 19 տարեկան մարզիկներու միջեւ:

Հ.Ս.Ը.Ս.Ի, որ իր մասնակցութիւնը բերաւ 20 մարզիկով, յաջողեցաւ շահիլ մէկ առաջնութիւն, չորս երկրորդութիւն եւ չորս երրորդութիւն:

Առաջնութեան տիրանալէ քաջի, Հ.Ս.Ը.Ս.Ի. յաջողեցաւ հաւասարի նախապէս Լիբանանի բարձրութիւն ցատկերու մրցանիւրին:

Ստորեւ Հ.Ս.Ը.Ս.Ի մարզիկներուն արձանագրած արդիւնքները՝

- ԱՌԱՋԻՆ Ալիք Թապաբեան (բարձրութիւն ցատկ) 1,53 սմ.
- ԵՐԿՐՈՐԴ Նաբալի Սվաբեան (բարձրութիւն ցատկ) 1,40 սմ. Զուրի Գնոնյեան (նիզակ ցետ) 23,80 սմ. Շողեր Թապաբեան (վազ) 1000 մ. Ալիք Թապաբեան (մէկ քայլ ոստում) 4,65 սմ.
- ԵՐՐՈՐԴ Ռաբիլ Քեմտիբեան (գունտ ցետ) 3 քլ.) 7,56 մ. Արմիլ Իշխանեան (գունտ ցետ) 4 քլ.) 6,98 մ. Զոնի Շիտիպ (մէկ քայլ ոստում) 5,02 մ. Ժիրայր Կիւկիւլեան (80 մ. վազ) 10" 56

### ՃԱՏՐԱԿ

#### ՀԱՅՐԵՆԻ ՎԱՐՊԵՏՆԵՐ ՄԻՋԱԶԳԱՅԻՆ ՄՐՅԱՇԱՐՔԵՐՈՒ ԿԸ ՄԱՍՆԱԿՅԻՆ

Շարժասկիզբին, Վառնայի մէջ (Պուլկարիա) աւարտեցաւ Եւրոպայի ճատրակի աղջկանց անհատական ախտիանութեան մրցաշարը, որուն իրենց մասնակցութիւնը բերին 35 երկիրներէ 114 մասնակիցներ, որոնց կարգին՝ Հայաստանէն վեց վարպետներ:

Լաւագոյն արդիւնքը յաջողեցաւ արձանագրել Լիլիթ Մկրտչյան, որ 8,5 կէտ հաւաքելով հանդիսացաւ փոխ ախտիան: Ան միայն պարտութիւն մը կրեց պուլկարացի Անթոնիան Սեֆֆանովային, որ 9 կէտով հանդիսացաւ ախտիան:

Հայաստանը ներկայացնող մնացեալ հինգ մասնակիցները՝ Էլենա Դանիէլեան, Լիլիթ Գալոյեան, Գոհար Նիլաթեան, Նաիրա Մուսիբեան եւ Նարինէ Գասպարեան փայլուն արդիւնքներ չկրցան արձանագրել:

ԵՐԷԿ Պաթումի մէջ (Վրաստան) սկսաւ Եւրոպայի ճատրակի տղոց անհատական ախտիանութեան մրցաշարը, որուն իրենց մասնակցութիւնը կը բերեն Հայաստանէն 8 վարպետներ: Անոնք են՝ Արտաշէս Մինասեան, Աշոտ Անաստասեան, Կարէն Ասրեան, Լեւոն Արոնեան, Արսէն Եղիազարեան, Գարիկ Սարգսեան, Արա Մինասեան եւ Տիգրան Չիբուխեան:

Մրցաշարը կ'աւարտի յառաջիկայ Յունիս 28ին:

«ԱՉԳԱԿ»Ի ՄՈՆՏԻԱԼԻ ՄՐՅԱՆՔՆԵՐ

«Աղղակ»ի Մոնտիալի գլխաւոր մրցանքը աւարտած է: Արդիւնքները կը հրատարակուին Մոնտիալիէն ետք:

Բացառիկ մրցանքները կը վերաբերին յատուկ մրցումներու, ամօշտաբար, անոնք պիտի հրատարակուին օրը օրին:

«ԱՉԳԱԿ»Ի ՄՈՆՏԻԱԼԻ ԲԱՅԱՌԻԿ ՄՐՅԱՆՔ (ԹԻԻ 2)

1. Ի՞նչ պիտի ըլլայ Ուրբաթ. 14 Յունիսին տեղի ունենալիք Փորթուգալ - Հարավային Քորէա մրցումին արդիւնքը: .....10 նիշ

2. Ի՞նչ պիտի ըլլայ նոյն օրը տեղի ունենալիք Պելճիքա - Ճափոն մրցումին արդիւնքը: .....10 նիշ

3. Ա. հանգրուանի մրցումներուն աւարտին, ո՞ր մարզիկը պիտի նշանակէ ամենաաւելի շատ կոլերը (նշել միայն մարզիկին անունը): .....10 նիշ

Անուն.....  
Մականուն.....  
Հեռաձայն.....

Սոյն մրցանքին կտրօնները «Աղղակ»ի խմբագրատուն հասած պէտք է ըլլան առաւելագոյնը՝ մինչեւ Ուրբաթ, 14 Յունիսի առաւօտեան ժամը 9:00:

Առաւելագոյն նիշ պահով յաջողեցաւ կողմնակիցը կ'ըլլայ յաղթանակը: Հաւասար նիշերու պարագային, տեղի կ'ունենայ վիճակաձգութիւն:

Մրցանքին իրենց մասնակցութիւնը չեն կրնար բերել «Աղղակ»ի պաշտօնատեղիները:

Յաղթանակը կը շահի RAFFI SPORT-ի կողմէ տրամադրուած անուանի վաճառանիւրով պիւրվեթորման մը:

Ստորեւ Գ. եւ Է. խմբակներուն պատկերը՝

Գ. ԽՄԲԱԿ	Յ.	Լ.	Պ.	ՆԸ.	ՍՏ.	ԿԵՏ
1.- Պրագիլ	2	0	0	6	1	6
2.- Զուրա Ռիբո	1	1	0	3	1	4
3.- Թուրքիա	0	1	2	3	1	0
4.- Չինաստան	0	0	2	0	6	0

Է. ԽՄԲԱԿ

Գ. ԽՄԲԱԿ	Յ.	Լ.	Պ.	ՆԸ.	ՍՏ.	ԿԵՏ
1.- Մեքսիկո	2	0	0	3	1	6
2.- Իտալիա	1	0	1	3	2	3
3.- Խրուատիա	1	0	1	2	2	3
4.- Էքուատոր	0	0	2	1	4	0

Ստորեւ Բ. եւ Զ. խմբակներուն վերջնական դասաւորումը՝

Բ. ԽՄԲԱԿ	Յ.	Լ.	Պ.	ՆԸ.	ՍՏ.	ԿԵՏ
1.- Սպանիա	3	0	0	9	4	9
2.- Փարակուէյ	1	1	1	6	6	4
3.- Հար. Աֆրիկէ	1	1	1	5	5	4
4.- Սոկուրիա	0	3	2	7	0	0

Չ. Ս. Ը. Ս. Ի

Չ.	Ս.	Ը.	Ս.	Ի.	ԿԵՏ
1.- Շուկտ	1	2	0	4	3
2.- ԱՂԳԻԿ	1	2	0	2	1
3.- Արժանթին	1	1	1	2	2
4.- Նիկերիա	1	2	1	3	1

